

# 加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Mar. 14, 2024

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE

Calgary, AB. T2E 2S8

加華報 : 403-230-8118

Fax : 403-230-8790

E-mail : calcct@gmail.com

Website: canadianchinesetimes.ca

Issue No.2228



## 卡加利市正火速冒升

### 售出超過120個單位！



### 即可入住的理想居所現正發售一立即登記！

更勝一籌的寬敞空間  
同級最優越的居所設施 • 即可入住的理想家園

1臥房 + 書房 (701平方呎)由

**\$387,900**  
+GST 起

2臥房 + 2浴室 (958平方呎)由

**\$529,900**  
+GST 起

ARRISRESIDENCES.CA



Prices are subject to change without notice. E.&O.E.



# 豐澤園

# SNOW PALACE RESTAURANT

Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW

## 403-208-3533

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm



# 19週年慶

## 天天半價

- 週一 貴妃龍崗雞
- 週二 班腩豆腐煲
- 週三 蝦球粉絲煲
- 週四 菠蘿咕嚕肉
- 週五 香茜煎藕餅
- 週六 椒鹽焗豬扒
- 週日 花菇扣鵝掌

惠顧兩個以上正價菜，可獲一個特價菜  
每檯一個特價菜



招牌燒鵝(一隻)

\$98



江南百花雞

\$68



生炸乳鴿

\$38.95/隻



風生水起

\$38



醬燒琵琶鴨

\$60/隻



片皮鴨三食

\$58.95

### 新春四和菜

- 風生水起
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 當紅炸子雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$168

### 新春六和菜

- 風生水起
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 龍崗貴妃雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 精美甜品

\$248

### 龍年吉祥宴

- 一品大拼盤
- 酥炸蝦丸
- 翡翠蝦球炒帶子
- 瑤柱花膠海皇羹
- 奶油雙龍蝦脆麵
- 貴妃龍崗雞
- 花菇扒豆苗
- 薑蔥大龍利
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$398

### 龍躉全宴

- 龍躉頭豆腐湯
- 金沙龍躉茄子
- 油泡龍躉球
- 清蒸蝴蝶腩
- 紅燒龍躉尾
- 貴妃龍崗雞
- 沙拉豬扒拼饅頭
- 金菇浸鮮竹
- 欖菜魚茸炒飯
- 鮮菌炒伊面
- 精美甜品

\$398

### 豐澤迎新春

- 風生水起
- 招牌燒鵝(一隻)
- XO醬蝦球炒帶子
- 花膠瑤柱羹
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 上湯雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 清蒸碧古
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$598

### 乳鴿鮑魚席

- 風生水起
- 紅燒三喜雀
- XO醬鳳片炒帶子
- 海皇魚肚羹
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 薑蔥龍蝦伊麵
- 清蒸游水魚
- 江南百花雞
- 欖菜蝦仁炒飯
- 椰汁野米浸南瓜芋頭
- 精美甜品

\$648





# 新派粵菜

## Marco's Kitchen Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面  
電郵: marcoskitchen88@gmail.com

# 403-457-6622

星期一、二、三、四  
10:30am-2pm 4pm-9pm

星期五、六、日  
10am-2pm 4pm-9pm

營業時間  
全新七天



### 誠記特價精選三寶

主廚推薦 特價 **\$138**

A

+

B

+

C

+

送



明爐脆皮燒鵝皇



金牌粵式片皮鴨



美極幹燒年糕蟹



上湯龍蝦燴脆面



羅卜牛筋腩煲



古法羊腩煲



醬燒元蹄



招牌煲仔飯

### 精選特價點心

## 天天茶市

小點 **\$4.95 /**  
大點 **\$6.95**





# 匯豪軒燒臘茶餐廳

## FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

### 訂餐熱線： 587-351-0788

全日供應

生猛游水海鮮  
魚、蝦、蟹



醉雞鍋

送粉絲和生菜 \$35.99



黑草羊腩鍋 \$39.99

送生菜



招牌牛腩麵



生滾靚粥



招牌雲吞麵



### 下午茶餐

供應時間：二時至五時



片皮鴨一食 \$48.88

## 精美小菜

堂食送白飯、糖水、例湯

\$18.99 每款

- 咸蛋黃老虎蝦
- 椒鹽蝦
- 貴妃雞(半隻)
- 蒜香雞(半隻)
- XO醬甜豆豬頸肉
- 避風塘豬頸肉
- 蘿蔔牛筋腩煲
- 羅漢豆腐煲

- 金銀蛋浸菜心
- 蒜蓉芥蘭
- 菠蘿生炒骨
- 菠蘿咕嚕肉
- 涼瓜炒牛肉
- 日式牛仔骨
- 蜜汁牛仔骨
- 蒜香一字骨

- 士多啤梨骨
- 乾煸四季豆
- 京都肉排
- 瑤柱扒小棠菜
- 芥蘭炒牛肉
- 豉汁四季豆牛肉
- 蝦球炒蛋
- 金沙魚塊

- 涼瓜炆排骨
- 椒鹽雞軟骨
- 南乳豬手煲
- 漁香茄子煲
- 三菇扒玉子豆腐
- 靈芝菇扒菜心





# Jessica Chan

## 房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

**www.JCRE.ca | 403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam

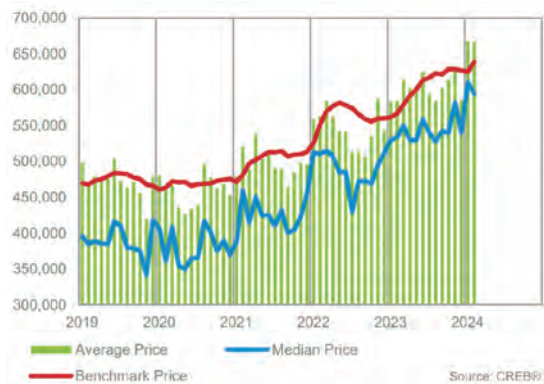


Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team

### 2019-2024 卡加利半獨立屋價格走勢



### 2月份

### 半獨立屋基準價格

**\$639,100**

### 排屋基準價格

**\$436,500**

### 2019-2024 卡加利排屋價格走勢



### 開放日

120 Nolancrest Circle NW  
151 Auburn Meadows Place SE

3月17日(星期日)  
3月16日(星期六) & 3月17日(星期日)

2 - 4 pm



西北 Nolan Hill 獨立兩層屋

土庫完成，超過 2200 呎，3 + 1 睡房，3.5 浴廁，前進式雙車庫。屬開放式設計，空間感十足。廚房設有不銹鋼家電。近公園及商場。

**\$828,800**



Auburn Bay 背靠湖景

雙併式 Duplex，3 睡房，3.5 浴廁。前進式單車庫。廚房設有不銹鋼家電，浴廁有花崗岩檯面。露台及後院面向湖景，無鄰居阻擋，能通向湖邊小徑。近學校及超市。

**\$649,900**



Shawnee Slopes 新建時尚公寓

2023 年新建公寓。位於 3 樓，2 睡房，2 浴廁。一個地下停車位及儲物室。位置便利，靠近所有便利設施，學校及 C-Train 等。

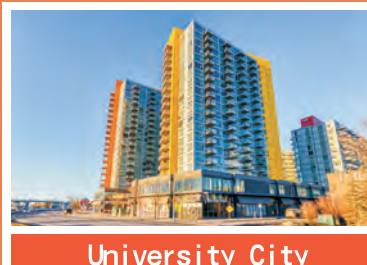
**\$409,900**



Downtown East Village 沿著 Bow River

位於 6 樓柏文公寓，2 睡房，2 浴廁。包一個地下停車位。擁有明亮的開放式設計，露台能欣賞 Bow River 及一覽無遺的景色。近 Prince's Island Park，超市及餐廳。

**\$369,900**



University City

位於 8 樓柏文公寓，1 睡房，1 書房，1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。客廳有落地玻璃，景色開揚，能欣賞市貌及遠觀市中心。步行至 C-Train 及商店，非常方便。

**\$349,900**



西北 Mount Pleasant 複式公寓

末端單位，位於 1 樓，上下兩層複式單位。2 睡房，1.5 浴廁。一個地下停車位。開放式設計，廚房有不銹鋼家電及花崗岩檯面。近 SAIT，商場及市中心。

**\$325,000**



西北 Dalhousie 置業首選

柏文公寓，位於 1 樓。1 睡房，1 浴廁。包一個指定停車位。地理位置優越，步行即可到達超市，公園及 C-Train。近 UC 及市中心。

**\$209,900**



西北 Nolan Hill 3 層排屋

前示範單位，末端位置。3 睡房，2.5 浴廁。後進式單車庫。有 9 呎高樓底，及較新地板。近商場，湖泊及巴士站。

**\$489,900**



South Airways 商業良機

大型商業灣，主層面積有 2339 呎，18 呎高天花板，高架門為 10 呎，可停放貨車。夾層是 770 呎的辦公空間。位置優越，靠近 32 Ave 和機場。可用於多種類型的企業、倉庫、汽車修理或機械車間等。

**\$599,900**



Bankview 建造夢想家園

這片空地是一個 MCG Zoning，可建造新的複式公寓，或多戶住宅，能打造自己夢想家園。距離公園僅幾步之遙。

**\$295,000**

**如有計劃今年買賣房屋，請盡快與我們聯絡！**

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊！有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 [jessica@jessicachan.ca](mailto:jessica@jessicachan.ca)





# REGENCY PALACE

## Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

# 403-777-2288

## 北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

# \$48

七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師



富貴大拼盤  
桂林炸蝦丸  
金巢爆炒帶子蝦球  
海皇魚肚羹  
XO醬豆仔雙龍蝦  
竹筍鮑魚菇扒時蔬  
一品貴妃雞  
清蒸湖中寶  
金粒瑤鬆海皇炒飯  
土豪伊府麵  
甜心紅豆沙湯圓

# \$398

## 精選富豪宴

### 精選超值四人套餐 \$98

花膠雞絲羹 薑蔥龍蝦 (一隻)  
燒汁牛仔骨 XO醬銀魚仔炒飯  
蒜子上湯浸時蔬 精美甜品

### 精選超值六人套餐 \$152

海皇魚肚羹 上湯龍蝦 (一隻)  
牛肉芥蘭 清蒸游水立魚  
貴妃走地雞 (半隻) 臘腸叉燒炒飯  
菠蘿咕嚕肉 精美甜品

## 任食自助 火鍋 (包湯底)

百多款包括Buffet及點心任君選擇  
每日5pm~10pm  
星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)  
11:30am - 2pm

星期一至四

成人 \$31.99  
小童 (4~9歲) \$16.99  
(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期

成人 \$33.99  
小童 (4~9歲) \$17.99  
(3歲以下 \$3.99)

火鍋客戶泊車費  
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

特價精選小菜  
全日供應，堂食外賣無任歡迎  
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款 \$14.95

|              |          |        |
|--------------|----------|--------|
| 蒜香貴妃走雞 (半隻)  | 牛肉芥蘭     | 鹹魚雞粒炒飯 |
| 鮮味貴妃走地雞 (半隻) | 鮮尤芥蘭     | 菠蘿鴨粒炒飯 |
| 蔥油淋雞 (半隻)    | 沙爹雞片炒菜心  | 楊州炒飯   |
| 菠蘿咕嚕肉        | 豉汁牛肉豆仔   | 臘腸叉燒炒飯 |
| 京都豬扒         | 豉汁排骨燜南瓜  | 生炒牛肉飯  |
| 椒鹽豬扒         | 枝竹豆腐燜魚骨腩 | 乾炒牛河   |
| 椒鹽鮮尤         | 金菇扒玉子豆腐  | 豉汁牛河   |
| 椒鹽魚球         | 羅漢上素     | 三絲炒麵   |
| 金沙魚球         | 八珍豆腐煲    | 星州炒米   |
| 滑蛋蝦仁         | 魚香茄子煲    | 廈門炒米   |
| 金沙大蝦         | 咖喱牛腩煲    | 榨菜肉絲燜米 |
| 美極大蝦         | 羅蔔牛腩煲    | 榨菜鴨絲燜米 |
| 椒鹽大蝦         | 薑蔥牛肉煲    | 金菇鴨絲燜米 |

## 超值歡樂宴

|         |       |
|---------|-------|
| 北京片皮鴨   | 雙菇扒菜膽 |
| 金沙南瓜焗大蝦 | 蒜香貴妃雞 |
| 雀巢蝦球鳳片  | 清蒸海上鮮 |
| 金菇鴨絲羹   | 炒糯米飯  |
| 薑蔥雙龍蝦   | 精美甜品  |
| (煎麵底)   |       |

# \$318

## 任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

星期一至五 (全日供應)  
堂食外賣無任歡迎，週末及公眾假期除外。

|             |            |           |
|-------------|------------|-----------|
| A1 招牌海皇粥    | B1 富麗宮蝦餃   | C1 蜜汁叉燒飽  |
| A2 薑蔥魚片粥    | B2 風眼帶子餃   | C2 香滑奶皇飽  |
| A3 爽滑牛肉粥    | B3 蝦腸      | C3 香滑蓮蓉飽  |
| A4 青菜排骨粥    | B4 牛腸      | C4 芋頭飽    |
| A5 皮蛋瘦肉粥    | B5 叉燒腸     | C5 炸饅頭    |
| A6 排骨飯      | B6 芫茜蝦米腸   | C6 焗叉燒餐飽  |
| A7 鳳爪排骨飯    | B7 炸兩      | C7 臘腸卷    |
| A8 北菇滑雞飯    | B8 山竹牛肉球   | C8 香煎蘿蔔糕  |
| A9 風味臘味飯    | B9 蠔皇鮮竹卷   | C9 五香芋頭糕  |
| A10 百花蒸蝦球   | B10 豉汁醬皇鳳爪 | C10 金珠鹹水角 |
| A11 XO醬炒豬腸粉 | B11 豉汁蒸排骨  | C11 炸煎堆仔  |

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折 只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用





# 萬利來超市

## A & P Asian Supermarket

營業時間  
10am - 6pm

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW  
Tel: 403-228-2828



本週特價:

15 -19 Mar 2024

購買任何熟食或滿 \$25.00稅前,

**即送例湯** 送完即止

所有優惠, 數量有限, 售完即止

最新推介 - 鴻運金豬全體



歡迎預訂「鴻運金豬全體」

凡於

富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂

設宴之社團/顧客,

均可享 **88折** 優惠。

### 驚喜雙重奏

限於星期  
五、六、日、一



蜜汁燒排骨

**\$9.99/磅 + GST**



滷水鴨翼/鴨頸

**\$2.99/磅 + GST**

### 優惠 1

### 天天超特價

### 片皮鴨三食

一日前預訂至 6:00pm 截止,

優惠價 **\$45+GST**

原價 (即日取) **\$48+GST**



### 優惠 2

(限於星期五、六、日、一)



豆苗王

**\$6.99/磅**



芥蘭苗

**\$2.59/磅**



油菜心

**\$2.39/磅**



百加利

**\$1.89/磅**



白蘿蔔

**\$0.99/磅**



紅蘿蔔

**\$0.89/磅**

### 優惠 3



新鮮甜橙

**\$0.99/磅**



紹菜

**\$0.89/磅**



韭菜

**\$1.99/磅**



飛鷹牌豆豉鯪魚

**\$4.29/罐**



珍珍湖南  
豆豉辣椒醬

**\$3.39/罐**



珍珍糖水  
鳳梨片

**\$2.49/罐**



利僑牌  
冬菇(個)

**\$2.89/包**



珍珍  
洋意米

**\$1.79/包**



珍珍  
生意米

**\$1.89/包**



珍珍  
純葛粉

**\$3.79/包**



傻二哥小酒花生

**\$2.99/3包**



星太即點心麵-雞汁口味  
(分享包)

**\$6.29/包**



周君記  
麻辣香鍋



周君記  
重慶火鍋

一律 **\$1.99/包**



周君記  
回鍋肉



周君記  
麻辣火鍋

**\$2.69/包**



平和壽司紫菜  
(10片)

**\$2.99/包**



寶礦力  
水得(罐)

340ml  
**\$1.49/罐**

店舖更多優惠, 歡迎入內選購





高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容  
納30人，詳情請來電查詢！

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

**七天營業**

星期一至日 10am - 9pm

### 廚師推介

### 精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

**\$14.95**  
每款

**三月份 精選特價點心**

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

|             |        |
|-------------|--------|
| 蟹子燒賣皇       | 馳名鮮蝦腸  |
| 香煎日式雞肉餃子(6) | XO醬炒腸粉 |
| 沙律明蝦角       | 沙田雞粥   |
| 蠔皇鮮竹卷       | 皮蛋瘦肉粥  |
| 蒜香蒸排骨       | 香菇滑雞包  |
| 蝦醬鮮魷        | 乾蒸牛肉燒賣 |

**\$16.95**

**秘製中式牛柳**

選用亞伯達省A級牛柳

**特別推介**

**\$7.95**

灌湯小籠包 (8粒)

每日下午三時後供應

**享譽卡城 北京片皮鴨三食**

Peking Duck 3 course

**\$48.95**

加鴨鬆生菜包 **\$8.99**

銀芽鴨絲炒幼麵  
海皇鴨絲羹  
掛包  
薄餅

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

**高級食府，選料上乘，優質保證！**



# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



**Bruce Liang**  
國、粵、英語  
碩士(M.Sc)  
註冊工程師(P.Eng)  
Commercial Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

## 403-606-0112

### 生意買賣及餐館租賃/買賣

#### A2102181 雜貨店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利南部的雜貨店生意轉讓！該店位於Legacy社區，面積約5,500平方呎，月租\$24,500。隨著社區人口密度的不斷增長和食品價格的上漲，利潤率也在提高，有很大的增加收入的潛力，不要錯過這個絕佳的機會！售價\$549,900。詳情請聯繫Dan Duong。

#### A2102001 中餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西北部繁忙的交通要道上的中餐廳生意轉讓！該餐廳已經經營多年，設備齊全，擁有眾多常客，口碑極佳。所在地段服務於高密度的亞洲人口社區，也可以轉換為越南、韓國、日本或其他不同的餐飲概念。購物區內有充足的停車位，在廣場後面還有額外的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！面積2,749平方呎，月租\$9,500，售價\$499,900。詳情請聯繫Dan Duong。

#### A2098282 連鎖餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

難得的機會擁有銷售額不斷增長的特許經營連鎖餐廳！整體空間經過全面的翻新，可直接接手經營或將其用於您自己的餐飲概念。面積1,085平方呎，月租\$5,300，租金包含營業費用。售價\$190,000。

#### A2083893 瓶罐回收站 (生意連物業) - Claresholm, AB **NEW**

該瓶罐回收站位於卡加利開車僅一小時左右的小鎮，面積4,800平方呎，佔地0.36英畝。所需員工少，營運成本低，易上手經營，且有很大的提高營業額的潛力。售價\$1,000,000。

#### A2093596 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

這家位於國際大道的亞洲餐廳已經成功經營了18年。國際大道不僅交通繁忙，還擁有許多多元文化的餐廳，您可以選擇將其改為其他餐飲概念。目前的營業額超過\$50萬。餐廳面積達3,500平方呎，並配備了完整的廚房設施。所在購物區內有大量的停車位。月租\$7,000，售價\$349,900。詳情請聯繫Dan Duong。

#### A2075100 房車露營地 (生意連物業) - Cynthia, AB **NEW**

位於Drayton Valley以西25分鐘、距離賈斯珀國家公園僅2小時的地方。帶一座兩層的小木屋，一個手工工作間，還有一個可容納2人的豪華客房，以及一個供大型團體和私人活動使用的小木屋，此外還帶有酒吧和餐廳。共有20個帶電源、自來水和污水接口的露營位。淋浴房設備齊全，設有沖水馬桶和污水處理設施，還配備了洗衣機。每個定制小木屋均配備了完整的浴室、衛星電視、設施齊全的廚房、兩張雙人床，以及適合夏季和冬季的閣樓和露臺，還提供露營位供搭帳篷使用。全年開放，吸引了來自加拿大各地的人群。佔地1.41英畝，售價\$1,499,900。

#### A2108100 小食店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利科技中心地帶的小食店出售！面積約358平方英尺。設備齊全的廚房，可以轉換成不同的食品概念，月租 \$3,850。小食店的營業時間是星期一至星期六上午11點至晚上8點，星期日休息。售價 \$299,900。詳情請聯繫Dan Duong。



**Dan Duong** 粵、英語  
587-888-3883  
danduong  
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產

卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊

加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca  
(中、英文)

#### A2106167 三明治店 (生意轉讓) - 150 Crowfoot Cres NW, Calgary

位於卡加利西北部的三明治連鎖店轉讓！該店位於該Crowfoot地區，連鎖店已經經營超過2年，租約還剩7年，另有兩個5年的續租選擇。廚房設備齊全，所有設備均包含在內，作為資產購買，廣場內有充足的停車位。售價\$399,900。詳情請聯繫Dan Duong。

#### A2074233 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

卡加利最成功的日本餐廳之一，已經經營了18年以上。坐落在一黃金地段，周圍環繞著零售商店和一個大型購物中心。過去每年的銷售額達\$300-400萬，對於有意創辦自己的日本餐廳或擴大現有品牌規模的人來說，這裡有著巨大的潛力。面積2,533平方呎，年租\$57/平方呎，售價\$399,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

#### A2034352 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西北部繁忙地段的高檔、現代化的日式餐廳生意轉讓！該餐廳是一家知名的餐廳企業，為週邊高密度的公寓和住宅區提供餐飲服務。餐廳地理位置優越，靠近卡爾加里大學、公共交通和輕軌站。有開放式的大廚房和完全獨立的酒吧服務。2,299平方呎的閣樓是全部裝修好的，有第二個商業廚房，非常適合運營額外的餐飲概念，可在房東的同意下更換餐廳概念。售價\$438,000。詳情請聯繫Elton Lui。

#### A2045798 連鎖餐飲店 (生意轉讓) - University of Calgary **NEW**

卡加利大學MacEwan Hall美食廣場中位置最好的轉角單元！該連鎖餐飲店已成功經營17年，可直接接手經營，也可以在房東的同意下更改餐飲概念。店面乾淨整潔且已翻新，設有步入式冷藏室，非常適合販賣冰淇淋和冰沙等產品。相比於商場內的美食廣場，該店面租金低，且房東友好，很適合家庭經營。面積312平方呎，月租\$5,708，售價\$398,888。詳情請聯繫Elton Lui。

## 商業物業/土地出租買賣

#### A2106075 土地 (出售) - 8, 10, 12, 14 Cymrie ST NW, Calgary **NEW**

位於寧靜街道的4個區域R-C1住宅地塊組合出售！面寬160英尺，深度100英尺，總面積16,016平方呎。步行即可到達公園，距離市中心僅13分鐘車程，地理位置優越。可重新劃分區域，用於更高密度的多戶住宅開發，也可以建造為4個獨立住宅、私立學校或宗教建築（例如教堂、清真寺、廟宇）。以土地價值出售，城市評估價值\$1,773,000，售價\$1,560,000。詳情請聯繫Elton Lui。

#### A2089349 工業/商業物業 (出售) - **NEW**

#1155 76 Westwinds Cres NE, Calgary  
零售面積超過1,880平方呎、帶有12' x 14'的捲簾門的工業/商業物業出售，是一個絕佳的投資機會。目前已出租，租期為一年。該物業位於建築物的轉角處，享有最大的可見度和自然光。區域為I-C分區（工業/商業），允許包括零售、辦公室和輕工業等在內的各種用途。位於黃金商業區，該空間擁有出色的曝光度，交通便利，並具有適應各種企業需求的靈活性。售價\$815,000。

#### A2096633 商業用地 (出售) - 128 16 Avenue NE, Calgary **NEW**

位於16號大道罕見的C-COR1商業空地出售！地塊面積5,382平方英尺，建築面積為32,292平方英尺，最大高度38米（12層）。非常適合投資或長期持有。面對16號大道的交通曝光極佳，並且從Centre ST和16號大道提供出色的公共交通選擇。可能的未來用途包括：醫療診所（家庭診所，牙科，專科診所），便利店，專業辦公室，餐廳，獸醫診所和零售店。售價\$850,000。詳情請聯繫Elton Lui。

#### A2113979 汽車旅店 (出售) - Medicine Hat, AB **NEW**

位於Medicine Hat的汽車旅店出售！這是一家擁有24間客房的汽車旅店，地理位置優越，能見度高，交通便利，吸引源源不斷的客人。該物業包括一個寬敞的兩居室經理套房，為現場管理提供了便利。該汽車旅館地理位置優越，具有提高銷售額的潛力，是投資者尋求利潤豐厚的酒店業務的理想投資項目。售價\$1,150,000。



**Enoch Lui** 國、粵、英語  
403-512-8140  
enochlui  
@liangcommercial.ca



**Elton Lui** 國、粵、英語  
403-828-8008  
eltonlui  
@liangcommercial.ca

#### A2100873 土地 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利市中心商業核心區的建築和優質重建用地待售！具有良好資本化率的土地和建築，您可以在其上建造一座20層高的塔樓，與PLUS 15相連。總面積9,148平方英尺（0.21英畝），交通便利，曝光度高。根據CR20-C20/R20的分區，可用於各種用途，包括零售、住宅、辦公、酒店、餐廳、金融機構、超市、醫療診所等。售價\$3,900,000。

#### A2093836 工業用地 (出售) - 4024 15A St SE, Calgary

劃定為I-R區域的由兩個50英尺的地塊組成的工業用地出售！全圍欄圍合，設有大型滑動門。該物業前方有兩棟房屋（已改建成辦公室），分別為572和635平方呎，後方有一間大型車間，可從小巷進入（兩側均有門），還有一個小棚子可供儲藏使用。此外，該物業還有大量可用於卡車、機械設備和儲藏的空間。共3間浴室，兩棟房屋/辦公室各有一間，主車間也有一間。佔地0.3英畝，售價\$1,150,000。

#### A2093573 醫用空間/辦公室 (出售) - #1C 6315 Horn St, Red Deer **NEW**

在Highland Green專業辦公大樓/醫療中心擁有2,500平方呎空間的絕佳機會！辦公室/醫用空間位於Taylor Drive和Horn Street上，旁邊有Shoppers，曝光度很高。這個精心規劃的空間非常適合物理治療師、正骨師、專家、律師、會計等。售價\$750,000。

#### A2039433 商舖+住宅 (出售) - 11740 89 St NW, Edmonton **NEW**

非常罕見的多層商業零售物業（帶住宅套房）出售！該物業位於面向118 Ave的角落地段，曝光率高，周圍環繞著零售店，交通流量大。該建築一樓擁有5個商舖，二樓有15個單臥室和雙臥室的套房。該物業還有24個停車位，並提供充電樁。靠近市中心，交通便利，是一個非常好的戰略性投資機會。售價\$1,920,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

#### A2101697 工業用地 (出售) - 4416 64 Avenue SE, Calgary **NEW**

位於卡加利Foothills社區的工業用地出售！該倉庫建於2009年。主樓面積為4275平方英尺，上層有15個單臥室，上層面積為1002平方英尺，可用作辦公室/儲存空間。200安培的電力，大型14x14的庫車門和後部排水設施。售價\$966,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

#### A210520 土地 (出售) - 2702 Centre Street NE, Calgary **NEW**

位於卡加利Centre ST的黃金街角土地出售！該地塊總面積8,396平方英尺，土地用途為C-COR2。允許一樓設有零售店，上層樓可用作住宅/辦公室。該物業有三面通行，非常適合未來的重建。Centre ST為企業提供最佳的曝光機會，有許多公交线路。現有知名餐館建築狀態良好，已證明成功經營了47年，建築物後方和街道都有方便的停車位。售價\$1,850,000。詳情請聯繫Elton Lui。

#### 誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有商業房地產經紀人執照，並且在商業或住宅房
- 地產銷售方面具有至少1年的經驗。
- 至少15年的工作經驗，但不限制在房地產行業。
- 會講第二語言為佳。
- 有上进心，有責任感，注重細節。
- 能夠處理大量文書工作，並會熟練運用微軟辦公軟件。

LIANG Commercial  
3009 23 St NE, Calgary  
403-539-9980

LIANG  
COMMERCIAL

歡迎訪問我們的官網了解更多  
商業地產以及生意資訊：  
www.liangcommercial.ca







**戚育民**  
**Rick Qi**  
 Double Centurion Producer  
[www.rickqi.com](http://www.rickqi.com)

**403-605-0504**

Livingston

**全新 Walkout**

**Livingston**

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋 upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

**\$869,000**

**土庫完成**

**Signal Hill**

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石檯面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

**\$759,900**

**門口操場草地**

**Evanston**

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石檯面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

**\$769,900**

**包傢俱**

**Brentwood**

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

**\$278,900**

**投資佳品 Panorama**

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，食館超市，交通方便，投資自住佳品。

**\$229,900**

**相鄰公園**

**Livingston**

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

**\$749,900**



**Lisa Li 黎小萍**  
 百萬經紀會會員  
 Office Tel: 403-452-5577  
**403-714-3377**  
[lisaxpli@hotmail.com](mailto:lisaxpli@hotmail.com)



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

**1 RENFREN**  
 平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

**\$768,000**

**2 OKOTOKS 農場**  
 城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

**\$11,000,000**

**3 市內靚地 理工學院對面**  
 地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

**\$900,000**

**4 COVENTRY**  
 2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

**\$550,000**

**5 PANORAMA**  
 獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

**\$899,900**

**6 市中心柏文**  
 5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

**\$240,000**



代客管理物業  
 溫哥華房地產買賣  
**JULIA YAN**  
**麗珠**  
 手提: **403.700.5676**  
 Email: [julianyan@yahoo.com](mailto:julianyan@yahoo.com)



RA Realty Alliance Inc. 聯合地產



**新上市**  
**Livingston NW**  
 西北區獨立新屋  
 全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有3睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房 + 1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

**開價: \$829,900**

**新上市**  
**Livingston NW**  
 全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有4睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房 + 1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

**開價: \$829,900**

**新上市**  
**Carrington NW**  
 西北區獨立屋，38呎闊x111.5呎深Lot，上層2235平方呎，3睡房 + Bonus room，每睡房均有walk-in 櫃。主層有書房，特大廚房全不銹鋼電器，中央冷氣系統，220V 電動車插電制，gas line BBQ，前進雙車房。

**開價: \$729,900**

**餐廳連物業出售 開價: \$570,000**  
 距離西北 Panorama Hills，35分鐘車程。現租\$4000/月。大樓內有5間睡房，位於樓上。主層有2間零售店。一間是擁有80個座位的餐廳，另一間則是便利商店。





2825 32 Ave N.E

**587-349-1118**

**587-349-1117**

**2.0 - 營業時間**

七天：10am - 10pm

為答謝顧客多年來支持，  
由即日起至4月底  
粵食粵美將每日推出不同的優惠

優惠每晚5時開始供應，只限堂食



CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

**403-457-9988**

**403-457-9983**

唐人街店 -  
營業時間

周一，二及四：3pm - 9pm

周三休息

周五，六及日：9am - 9pm

唐人街店 3月11日至28日休業

不便之處敬請諒解



**週一**

所有正價餐品可享有**九折**優惠（套餐、飲品、特價餐除外）  
**10% OFF** All regular menu item

**週二**

清蒸游水鮰魚（原價\$30）特價**\$23** \*  
Steamed Tilapia Special **\$23**



**週三**

所有燒味**八五折**優惠  
**15% OFF** All BBQ meat item



**週四**

馳名片皮鴨（一食）（原價\$40）特價**\$30** \*  
Peking Duck（one course）Special **\$30**



**週五**

游水龍蝦（原價\$42）特價**\$30/只** \*  
游水肉蟹（原價\$35）特價**\$30/只** \*（自選食法）  
Live Lobster OR Crab Special **\$30/each**



**週六及日**

每檯均可獲禮券1張，即抽即用  
（價格為**\$5-50元**禮券）  
Lucky draw for all table（1 per table）



\* 週二，週四，週五，每檯6人或以下可點1份，6人以上可點2份





# 精心郵輪

你身邊的遊輪顧問

## ABCruises TRAVEL LTD.

辦公地址: 115-1518 Centre Street NE Calgary AB T2E 2R9

**查詢熱線**  
**403-457-6688**  
**403-498-8628**

本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!

**Royal Caribbean INTERNATIONAL**

14天13晚 日本到新加坡  
 Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號

出發日期: 2024/10/15

途徑: 東京-京都-濟州島-臺北-香港-芽莊市-胡志明-新加坡

內艙房 **CAD3588**/人起  
 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

**包往返機票**

**Royal Caribbean INTERNATIONAL**

7晚東加勒比海或西加勒比海

出發日期: 6月-8月 少量優惠房間

內艙房 **CAD1616**/人起

**熱賣中**

**PRINCESS**

10天9晚 太陽公主號  
 SUN Princess

出發日期: 2024/09/14

途徑: 巴塞羅那, 帕爾馬, 卡塔赫納, 加的斯, 倫敦英國

內艙房 **CAD1388**/人起  
 陽台房 **CAD1936**/人起  
 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

**熱賣中**

**CUNARD**

11天10晚 阿拉斯加郵輪之旅

冠達郵輪 伊麗莎白王后號  
 QUEEN ELIZABETH

出發日期: 2024/08/20

途徑: 溫哥華-錫特卡-朱諾-冰河灣國家公園-海恩斯-特雷西阿姆-凱奇坎-迷霧峽灣紀念碑-溫哥華

內艙房 **CAD1336**/人起  
 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

OBC船上消費 高達美金\$160/房

**PRINCESS**

8天7晚 洛杉磯往返墨西哥郵輪  
 尋夢公主號 Discovery Princess

出發日期: 2024/10/12

途徑: 洛杉磯-聖盧卡斯-來馬薩特蘭-巴亞爾塔港-洛杉磯

陽台房 **CAD1288**/人起  
 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

每房\$50美金 船上消費

### 卡爾加里精心郵輪攜手溫哥華優品假日 為你打造屬於你的郵輪假期!

### 真正的一口價 連小費都包埋!

**英倫三島**

15天英倫風情經典巡禮  
 Regal Princess 帝王公主號

2024年5月12日出發

**優品一口價**

訂金100%可退 加幣 **\$6098** 每人

永遠的英倫 嚴謹的浪漫

- 13天豪華公主郵輪
- 往返卡加機票
- 3天2晚倫敦及周邊順道遊
- 郵輪全岸上觀光豪華套餐
- 全程酒店, 門票, 及接送
- 郵輪小費
- 優品私家領隊 隨團
- 導遊司機 領隊 全程小費

**Royal Caribbean INTERNATIONAL**

皇家加勒比 海洋珍寶號  
 Jewel of the Seas

15天 荷英冰 優品一口價 **\$5998** 加幣/人起

2024年7月26號出發

郵輪行程 ITINERARY

7月29日 阿姆斯特丹 Amsterdam  
 7月30日 海上同樂 At Sea  
 7月31日 科克 愛爾蘭 Cork (Cobh) Ireland  
 8月01日 利物浦 英格蘭 Liverpool England  
 8月02日 格林諾克 蘇格蘭 Greenock, Scotland  
 8月03日 海上同樂 At Sea  
 8月04日 塞濟斯菲厄澤 冰島 Seydisfjörður Iceland  
 8月05日 阿克雷裏 冰島 Akureyri Iceland  
 8月06日 雷克雅維克 Reykjavik Iceland  
 8月07日 雷克雅維克 Reykjavik Iceland  
 8月08日 海上同樂 At Sea  
 8月09日 海上同樂 At Sea  
 8月10日 阿姆斯特丹 Amsterdam

優品一口價包括:  
 13天12晚海洋珍寶郵輪  
 往返卡加機票  
 3天2晚阿姆斯特丹順道遊  
 導遊, 司機, 領隊的全程小費  
 全程酒店, 門票以及接送  
 郵輪全岸上觀光豪華套餐  
 優品私家領隊  
 郵輪小費

**OCEANIA CRUISES**

Oceania Riviera 陽台房 **\$8138** CAD/人起

28天非洲郵輪之旅  
 2024年11月14號出發

行程 ITINERARY

DAY 1 THU BARCELONA, SPAIN 西班牙, 巴塞隆納  
 DAY 2 AT SEA 海上同樂  
 DAY 3 SEVILLE (CADIZ), SPAIN 西班牙, 塞維利亞  
 DAY 4 AT SEA 海上同樂  
 DAY 5 MON LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, SPAIN 西班牙, 大加那利島聖帕斯和爾  
 DAY 6 ARRECIFE (LANZAROTE), SPAIN 西班牙, 阿雷西費 (蘭薩羅特島)  
 DAY 7 AT SEA 海上同樂  
 DAY 8 AT SEA 海上同樂  
 DAY 9 MINDELO SAO VICENTE, CAPE VERDE 佛羅倫斯角, 明德羅  
 DAY 10 AT SEA 海上同樂  
 DAY 11 DAKAR, SENEGAL 達卡爾, 達喀爾  
 DAY 12 BANUL, GAMBIA 班朱拉, 班珠爾

DAY 13 AT SEA 海上同樂  
 DAY 14 AT SEA 海上同樂  
 DAY 15 ABDJAN, IVORY COAST 科特迪瓦, 阿比讓  
 DAY 16 SEKONDI-TAKORADI, GHANA 加納, 塞康迪-塔科拉迪  
 DAY 17 LOME, TOGO 多哥, 洛美  
 DAY 18 AT SEA 海上同樂  
 DAY 19 SAO TOME, SAO TOME AND PRINCE 聖多美, 聖多美和普林西比共和國  
 DAY 20 AT SEA 海上同樂  
 DAY 21 AT SEA 海上同樂  
 DAY 22 AT SEA 海上同樂  
 DAY 23 WALVIS BAY, NAMIBIA 納米比亞, 華爾夫斯灣  
 DAY 24 WALVIS BAY, NAMIBIA 納米比亞, 華爾夫斯灣  
 DAY 25 LUDERITZ, NAMIBIA 納米比亞, 呂德里茨  
 DAY 26 AT SEA 海上同樂  
 DAY 27 CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 南非, 開普敦  
 DAY 28 CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 南非, 開普敦

100%成團專業華籍領隊 \*100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。  
 精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! \*價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

## 2400 MOTEL VANCOUVER

### 住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿



掃一掃 了解更多

自1976年始 您的家外之家

## 佳美旅遊 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 **403-456-6929** 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室  
 營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Jasper, Banff 3天、5天露營及射擊巴士團

2024年黃石巴士團(6月28日及8月2日)

阿拉斯加郵輪全陪團(5月28日)

墨西哥全陪團, 加東全陪團報名登記中

墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)

拉斯維加斯機票酒店套餐 (\$400含稅起)

報中國亞洲歐洲澳洲美洲旅遊團, 送當地esim上網卡

中國護照(填表、拍照、乘車、代取件)\$20起

|       |            |      |        |
|-------|------------|------|--------|
| 大陸護照  | \$120 (加稅) | 美國簽證 | • 申根簽證 |
| 香港護照  | \$180 (加稅) | 英國簽證 | • 日本簽證 |
| 楓葉卡換發 | \$200 (加稅) | 韓國簽證 | • 澳洲簽證 |

### 健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
 文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊





Re/Max Hall of Fame  
Member of Re/Max Platinum Club  
Member of Re/Max Presidents Club  
Member of Re/Max Executive Club  
Member of Re/Max 100% Club  
MLS Million Dollar Club  
MLS Million Dollar Club Award of Merit  
Lifetime Achievement Award



Outstanding Agents.  
Outstanding Results.

real estate (central)

#1 Office Worldwide

1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.  
5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long  
梁詠媛  
403-540-1688



### Eau Claire The Concord



市中心全新豪華柏文 Eau Claire The Concord, 兩睡房單邊位, 兩套廁, 928呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。

**\$799,000**

### Eau Claire The Concord



738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文, 兩房單位, 兩套廁, 1024呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。

**\$ 798,000**

### Sage Hill NW Townhouse



勿失良機! 兩大睡房, 1個半廁, 保養良好, 設計開揚, 9呎高天花, 特大單車庫, 近購物。

**\$ 369,000**

### Crescent Heights



Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓, 適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間, 步行近所有配套。

**\$ 299,000**

### Tuxedo Park



優質地段 1650 平方呎, 零售舖位, 位中央街, 混合建築, 適合各種零售和專業辦公室, 包括 3 個停車位。

**\$999,000**

### 商場泰式連鎖店出售



西北繁忙商場泰式連鎖店出售

**\$560,000 和 \$400,000**

### 唐人街鴻圖商場



位於唐人街中心地段, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

### Vista Height



兩睡房鎮屋, 俯瞰公園, 門口綠地。樓上設有 2 間臥室和設施齊全的浴室, 主人臥室配有陽台。位置便利, 靠近公共交通和巴士服務。

**\$249,900**

### 市中心繁忙商場壽司連鎖店出售



**\$350,000**

### 唐人街商舖



**\$99,900**

### 唐人街商舖



**\$110,000**

### 唐人街商舖



**\$79,000 - \$130,000 可買可租**



Larry Tang

COMMISSIONER FOR OATHS

Real Estate Company

服務卡城房地產  
超 26 年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL. **403-630-4288**

① 市中心, 位於中央街旺地段, 川菜中餐館出賣**\$89,000**, 生意穩定, 每日生意大約 **\$1000**, 營業時間 11am~8pm, 租平, 約長, 地點好, 客路廣, 住宅及商業人流多。

② 市外小埠, 位市南, 約 20 分鐘車程, Okotoks 市, 兩商業舖位出賣, 位於市內商業地段, 共兩舖位, 地大, 可重建高達三層物業, 舖後有另一住屋約一仟呎, 價錢**\$699,000**至**\$799,000**

③ 西北靚區, Sage hill, 頂層兩房及兩全廁 Condo 柏文, 約 870 呎, 有一地下暖氣停車位, 全單位開放式, 光猛開陽, 為新大統華及大商場, 交通方便。**\$349,000**

④ 西北靚區, Panorama, 1800 呎, 兩層前進雙車房, walkout, 主層客廳、飯廳及廚房, 上層三睡房及一大家庭廳, 土庫完成另有兩房一廳及廚房, 光猛開陽, 有大陽台, 內街, 近巴士。**\$798,000**

⑤ 西北 Bowness 全新獨立屋, 實用面積 2700 呎, 雙車房, 四睡房, 三個半全廁, 開放式風格, 高尚式裝修, 大量加料建做, 地點好, 交通方便, 近學校、商場、公園及大學, 可四月入夥。  
7339 37 Ave, NW **\$869,999**

⑥ 東北大型汽車車身維修公司, 在卡城已經營數十年, 約 7000 呎廠房, 高級工具及噴霧油漆, 設備齊全, 生意極好, All State 保險公司授權的維修公司, 業主榮休, 價**\$720,000** (以現利潤可約兩年回本)

## 定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®

投資顧問和理財規劃師

1000 - 525 8<sup>th</sup> Avenue SW  
Calgary, AB T2P 1G1

電郵: Tracy.liew@nbpcd.com

電話號碼: 403-261-9513

手機: 587-830-3328

網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai

行政助理

電話號碼: 403-261-9560



Private Wealth



# 卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

**587-834-1388**



MITSUBISHI MOTORS

**PLATINUM MITSUBISHI**



## 2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



## 2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



**Erick Lim**

New & Pre-Owned Sales  
潮州、英語



**Alex Chan**

Sales & Finance Manager  
Alex.chan@mitsu.ca  
國、粵、英語

**587-834-1388**

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

**MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY**



2720 BARLOW TRAIL NE  
[www.MITSU.ca](http://www.MITSU.ca)







# 城市屋頂

## City Roofing & Exteriors

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

www.calgarycityroofing.com **403-606-8833**

專業諮詢  
免費估價  
屋頂保險



平頂斜頂  
專業處理  
奇難雜工

### INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

1911-34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2

www.insurelineclearcut.com



專業保險代理  
為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

**David Wong** CAIB 黃熾烈  
SENIOR INSURANCE BROKER  
GENERAL & LIFE INSURANCE

(825) 413-1363

(403) 861-8128

david.wong@insureline.com

**Pete Fung** CIP, FCIP, CRM 馮栢明  
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER  
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

**Wesley Huang**  
INSURANCE BROKER  
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1239

(403) 399-8715

wesley.huang@insureline.com



We are currently looking for  
licensed brokers to join our team!

Please e-mail your resume to  
clearcut.career@insureline.com

我們代理以下保險公司



SCAN ME



**SOLAR PANEL  
INSTALLATION**  
403-800-0503

**ELECTRIC VEHICLE  
EV Charger Installation**

Email: Sales@DPowersolution.com

**CALL: 403-615-2322**



**THE KING OF RESTAURANT** #1

www.KingofRestaurants.com

**Century 21** 廿一世紀百福地產有限公司

Bravo Realty

Each office is independently owned & operated. Each office is independently owned & operated.

**Peter Dam 譚家榮**

手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com

**Joanna Dam 譚春月**

手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

**Nga Dam 譚春娥**

手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

**專業服務 信心保證**

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

**1 埠仔餐館連物業**

離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下舖, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

**13 埠仔大型唐餐館**

位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$499,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

**25 西北越南餐館**

位於西北地點佳Ranchland, 越南餐館, 30座位, 生意好, 每年生意約\$100,000, 租平, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$99,900

**37 埠仔唐餐館**

小鎮離卡城約15分鐘車程, 中區, Cochrane, 裝修好, 發展潛力高, 22座位, 生意好, 穩定, 年報約\$45,000, 租平, 工具齊, 保養好。叫價\$109,900

**2 唐餐快餐店**

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

**14 亞省中部唐餐館**

亞省中部城市唐餐館, 人口約10萬, 發展潛力高, 150座位, 裝修大方, 年報60萬, (淨入\$160,000) 租平, 工具齊, 保養好, 部分工具屬於業主。叫價\$88,800

**26 餐館連物業**

離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛力高, 清雅大方, 80座位, 生意好, 年報\$1000多元, 工具多, 保養好, 有睡房, 叫價\$238,800

**38 唐餐外賣店**

位於中央街北, 地點佳, 唐餐外賣店, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950, 工具多, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,500

**3 SW日本餐館**

位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

**15 埠仔唐餐館**

位於小鎮唐餐館, 離卡城約1小時車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 東主另有發展, 可提供部分貸款。叫價\$348,800

**27 NW 小型餐館**

位於西北中心地段, 人口稠密, 小型唐餐館, 裝修清雅大方, 約100座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租平, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

**39 小型中西餐館**

位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

**4 NE唐餐館**

位於東北人流密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**16 東南唐餐館**

位於SE中心地段人口稠密唐餐館, 28座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租平, 工具多保養好。叫價\$139,900

**28 西北唐餐館**

位於中心地段人口稠密唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好穩定, 生意每月\$175,000, 有數睇, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**40 東南越南餐館**

位於SE, 近醫院, 地段佳, 越南餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 40座位, 生意好穩定, 年報約\$700,000, 利潤高, 工具齊, 保養好。叫價\$299,900

**5 小鎮石油中心**

位於埠仔石油生產重鎮Foothills, McMurray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

**17 餐館連物業**

離卡城1小時車程, 2號公路南小鎮Naton, 地點佳, 餐館位於Highway出口, 裝修中上, building面積約1900呎, 68座位, 生意好穩定, 發展潛力高, 每日生意約1100元, basement有兩睡房, 工具齊, 保養好。叫價\$488,800(生意\$88,000)

**29 埠仔餐館**

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多, 如新。叫價\$188,000

**41 西北小型唐餐館**

位於人口稠密區, 近中學, 10座位, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$100,000多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900

**6 西北唐餐館**

位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

**18 埠仔唐餐館**

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**30 西南唐餐館**

位於SW人口密集區, 約30座位, 裝修大方, 用料上乘, 車位足, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

**42 東南唐餐館**

位於東南地段佳, 人口稠密唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方, 保養好, 工具多如新。叫價\$169,800

**7 市中心越南餐館**

位於市中心地點佳, Macleod Trail South越南餐館, 122座位, 老字號, 生意好穩定, 每日生意約1,500元, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

**19 唐餐館**

位於中央街, 北交16 Ave, NEA餐館, 發展潛力高, 裝修適中, 60座位, 生意好穩定, 年報\$300,000, 租平, 週間短5pm-9pm, 星期二休息, 東主退休。叫價\$99,900

**31 唐餐外賣店**

位於Macleod TR 最佳地段, 唐餐連鎖外賣店, 發展潛力高, 可加開午餐, 生意好穩定, 年報\$70多萬, 兩年新, 工具多如新。叫價\$229,000

**43 Food Court快餐店**

位於SW地點佳, Food Court 內唐餐快餐店, 生意好, 每日生意約\$500, 租平, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$49,900

**8 Canmore奶茶店**

離卡城約50分鐘車程, Canmore, 近Banff, Bubble Tea Shop, 裝修新穎, 生意好, 穩定, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$148,800

**20 Macleod Trail S**

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體, 發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多、保養好。叫價\$288,000

**32 市中心快餐店**

位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

**44 西北按摩店**

位於NW地點佳, 人口稠密按摩店, 發展潛力高, 900呎, 有四間工作房, 保養好, 路廣, 車位足。叫價\$89,000

**9 西北越南餐館**

位於NW人口密集區, 越南餐館, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好穩定, 年報60多萬, 本少利高, 車位足。叫價\$158,000

**21 唐餐外賣店**

位於西南中心地段人口稠密唐餐外賣店, 30座位, 車位足, 生意好, 穩定, 每月生意約2萬元, 租平, 東主營業約30年, 現退休, 割愛出讓。叫價\$69,900

**33 埠仔唐餐館**

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$189,900

**45 小鎮生意連物業**

離卡城30分鐘車程, 小鎮, 面積0.66公頃, 物業面積約1000呎, 租平, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。物業叫價\$799,000

**10 珍珠奶茶店**

位於繁榮NW最佳地段, 珍珠奶茶店, 發展潛力無窮, 生意穩定, 每日生意約\$1000元, 車位足, 工具如新, 保養好。叫價\$129,900

**22 東南Nail Shop**

位於Memorial Dr, SE 甲舖, 裝修清雅大體, 生意好, 每日生意約\$500, 工具齊保養好, 車位足。叫價\$49,900

**34 埠仔餐館**

亞省中部埠仔唐西餐館, 發展潛力好, 裝修大方得體, 60座位, 生意好, 每日生意約\$1,000多元, 工具齊, 屬於業主的。叫價\$79,990

**46 西南唐餐館**

位於4 ST SW最佳地段, 唐西餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 38座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,450, 租平, 保養好, 工具齊。叫價\$89,900

**11 NE唐餐外賣店**

位於東北人口密集區唐餐外賣店, 生意穩定, 每日生意約\$800多元, 租平, 保養好。叫價\$92,000

**23 唐人街舖位**

唐人街最大商場內小舖出售, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年割愛出讓。叫價\$85,000 有現成租客

**35 市中心越南餐館**

位於市中心越南餐館, 約100座位, 發展潛力高, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

**47 唐人街舖位**

位於唐人街最大商場內物業出售, 地點旺盛, 發展潛力無窮, 面積245平方呎。叫價\$85,000, 有現成租客

**12 NE中泰餐館**

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**24 舖位出售**

市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

**36 SW小型餐館**

位於ELBOW大廈入口內西式快餐店, 裝修清雅大方, 135座位, 生意好, 每日生意約\$1,300, 易操作及管理, 利潤高, 工具齊。叫價\$189,900

**48 SE越南餐館**

位於東南埠邊大型商場內, 地點佳, 人流廣, 裝修高貴得體, 100座位, 生意好, 年報\$730,000, net profit \$150,000一年, 6年新。叫價\$499,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產



# 加拿大綠色家園貸款計畫

## 您邁向可持續生活的第一步

在當今這個日益關注氣候變化與可持續發展的時代，每個人都在尋找減少碳足跡、提高能源效率的方法。加拿大政府為了鼓勵民衆採用綠色能源，推出了「加拿大綠色家園貸款計畫」，這是一個卓越的機會，讓您能夠在無需承擔高額成本的情況下，為您的家園安裝太陽能板和電動車充電站。

這項計畫提供的是無息貸款，目的是幫助加拿大家庭改善住宅的能源效率，同時減少環境影響。

通過這項計畫，您可以獲得高達4萬加幣的無息貸款，用於購買和安裝太陽能電池板、電動車充電站等節能設施。這不僅能夠幫助您節省能源費用，同時也是對未來一個負責任的投資。

然而，選擇合適的服務提供商進行安裝是成功轉型為綠色能源家庭的關鍵。這就是我們「D Power Solutions」登場的時刻。作為一家專業從事太陽能板和電動車充電站安裝的公司，我們擁有豐富的經驗和專業知識，能夠為您提供一站式解決方案。

「D Power Solutions」不僅僅是安裝服務。我們還提供定制化的能源解決方案，確保每一位客戶都能根據自己的需要獲得最優的裝置和服務。我們的專家團隊將與您一起工作，從規劃到實施，確保整個過程順利、高效。

加拿大綠色家園貸款計畫為希望讓家園更加環保的您提供了一個難得的機會。這個無息貸款不僅可以幫助您減少能源費用，還可以為您的家園增值。利用這個機會，讓「D Power Solutions」成為您實現綠色夢想的夥伴。聯繫我們獲取更多詳情，開啓您的綠色生活旅程。

"免費擁有太陽能板系統並在10年後賺取額外收入：一個簡單粗略的範例"

隨著可再生能源技術的快速發展，太陽能板系統成為了許多家庭和企業減少能源開支和碳足跡的首選方案。其中，一個引人注目的趨勢是，通過投資太陽能板系統，不僅可以實現長期的能源自給自足，還有可能在一定期間後獲得額外的經濟收益。

想像一下，如果您安裝了一套太陽能板系統，初始投資包括購買設備和安裝費用。這個系統設計為滿足您的全部或大部分電力需求。隨著時間的推移，您節省的電費將逐步覆蓋這項投資的成本。當達到一定的時間點通常在10年左右您原本用於支付電費的資金將完全用於回報您的初期投資。

而在這10年期限之後，一個更加吸引人的情景出現了。由於您的太陽能板系統仍在持續運行，且已無需為其支付任何額外費用，您實際上是在免費獲得電力。此外，如果您的系統產生的電力超過了家庭的消耗，則可以將多餘的電力出售給電網，進一步增加您的收益。

這意味著，從長遠來看，擁有太陽能板系統不僅可以幫您節省資金，還可能成為一個賺錢的機會。當然，這需要考慮到許多因素，包括系統的初始成本、運行和維護費用、以及電力價格的變動等。

值得一提的是，許多政府和能源公司提供了各種激勵措施，如稅收抵免、補貼和回購計劃，以鼓勵太陽能系統的安裝和使用。這些措施可以進一步降低您的成本並加快投資回報。

總之，太陽能板系統提供了一種實現能源獨立的同時，從長期角度看，還能為您帶來經濟利益的途徑。隨著技術的進步和成本的進一步降低，這樣的投資將變得越來越有吸引力。對於那些尋求減少長期能源成本並對環境負責的人來說，太陽能系統無疑是一個值得考慮的選擇。

10年內還清貸款所需的每月付款約為208.33元，年利率為0%，本金為25,000元。

對於所描述的場景，累積現金流在第10年重置，以模擬未來15年從0開始的每月202.50元的儲蓄或投資，圖表已相應更新。在最初10年的貸款支付後，累積現金流量從0重新開始，反映了現在被視為儲蓄或投資的持續支付的資金累積。在這種獨特的情況下，我們在第10年再次從零開始計算儲蓄，10年後累積的現金總額到第25年年底為36,450元。這一總額是根據從第10年開始作為儲蓄或投資繼續支付的202.50元計算的到25年。

圖表顯示從第0年到第25年的累積現金流量。前10年每月支付208.33美元以償還貸款。10年後，每月繼續支付202.50美元作為儲蓄，從0元開始計算。圖表顯示在10年後儲蓄增加。

在償還貸款的前10年後，累積的現金總額為0元，考慮到金額重置。然而，將該筆款項作為儲蓄繼續支付另外15年，可以累積到36,450元。

為了減少電費增加的影響，節省更多的錢，安裝太陽能板的好處是擁有你的電力，就像你擁有房子一樣，而不是從電力公司租用電力。請聯絡我們以取得快速簡單的太陽能解決方案，D Power Solutions Inc. (403)-800-0503 or [sales@dpowersolution.com](mailto:sales@dpowersolution.com)



(Canadian Government Greener Home Loan)



飾全台十大槍擊要犯

阮經天  
主演、入圍7項金馬獎  
的《周處除三害》，近日在中國推出，截止12日票房突破4億人民幣，成為目前最熱門的話題影片，也在Netflix電影類奪下排行冠軍。

# 阮經天

角色爆紅加持帶貨？



**電**影《周處除三害》去年挾金馬獎入圍7項的聲勢在台推出，但上映前先被捲入遭控抄襲的風波，同檔又碰上宮崎駿《蒼鷺與少年》，儘管口碑不錯，賣座氣勢一直沒能拉高。近日在中國公映，由於春節賀歲大片幾乎都過了票房高峰期，品質在水準之上的《周處除三害》適時出現，立刻吸引觀眾的目光，也在評論網上都獲肯定，帶動更多影迷付錢買票進場一探究竟，片子第2天的售票狀況比首日更好，就是口碑效應的明證。

《周處除三害》劇情講述阮經天飾演的通緝犯陳桂林，因重病時日無多而決定自首，但竟發現自己僅為全台通緝榜上第三位，決心找出排名比自己更高的兩名通緝犯並大開殺戒。

而該角色的原型，其實就是綽號「神經劉」與「冷面殺手」的前十大槍擊要犯竹聯幫忠堂執事劉煥榮。他入獄後洗心革面，出錢幫助不少弱勢團體，而他在臨刑前的畫面亦成為台灣司法史上經典的一幕。

不過電影宣傳之初，電影公司並未特別強調此事，而阮經天當時接受《ETtoday星光雲》專訪時，鬆口確實劉煥榮就是形成「陳桂林」概念的原型之一，更為此看了很多當年劉煥榮的資料，「他高舉雙手那幕讓人很難忘。」不過角色畢竟是角色，劉煥榮的一生只能說是提供了靈感，故事也與他無關。

阮經天於《周處除三害》的破格癡狂演出，在內地大受好評，除了阮經天、陳桂林等關鍵詞成為熱搜外，一件道具更意外爆紅，成為淘寶爭相搜羅的貨品！劇情中，男主角陳桂林被通緝多年，一直未有照顧病重的祖母，直至再次重現江湖時，祖母已失救已亡、二人緣慳一面。陳桂林在祖母的遺物中，發現祖母從來沒有花過陳桂林犯罪得來的一分一毫，只在去世前買了一隻300元台幣（約加幣12元）的粉紅小豬手錶，成為唯一的遺物，自此陳桂林便隨身配戴。

在阮經天的加持下，陳桂林同款的粉紅小豬手錶成為觀眾熱搜貨品，內地網購平台淘寶更火速出現陳桂林同款手錶，售價則為58元人民幣。





## 「陳桂林」同款便當網絡爆紅 大陸博主分享食評：CP值高

《周處除三害》在大陸爆紅，相較於台灣上映後票房平平，在大陸卻逆襲成現象級電影，除了好評不斷，連片中許多關鍵物品都變成熱賣商品，包含阮經天飾演的男主角「陳桂林」的手錶，連他吃得津津有味的便當，都成了熱門話題，有大陸博主特別去找那家便當店，開箱「陳桂林同款便當」，貼文曝光後，再度引發熱烈討論。

在台生活的大陸博主RACHE，特別從便當盒上寫的「豐米便當」，循線去找該便當店，試吃了同款便當並公開食用心得，不忘透露該店是連鎖便當店，每份排骨便當售價約95元（台幣），排骨的厚度有超過1厘米，烹調方式是「先炸後滷」，與江浙一帶的「大排」十分相似，但入味偏淡，而便當內還有白飯和3道小菜，直言以95元（台幣）的價格來看，算是CP值很高。

貼文曝光後，網友也忍不住大讚，「看陳桂林吃得太香了，吃什麼都感覺很好吃」、「看著他吃排骨我都餓了！」事實上，在台灣上映時，也有不少網友一直討論陳桂林吃的排骨便當到底是哪一家，喊話想去朝聖，而「豐米便當」粉絲專頁也透露接到大陸朋友來電，透露他們家便當在對岸爆紅。

國臺辦發言人陳斌華稱，《周處除三害》的女主角王淨曾在受訪時稱，沒想到大陸的票房已經超過4億人民幣。他表示，大陸之大，是台灣很多藝人難以想象，也是他們心嚮往之的。中方希望兩岸影視界進一步加強合作，創作更多兩岸同胞喜愛的影視作品，攜手弘揚中華文化，豐富兩岸老百姓的業餘生活，促進兩岸影視產業的共同發展，做強做大中華民族的影視事業。







# 漫畫大師 鳥山明 去世

## 俘虜全球 獲史詩級成功

《龍珠》有何過人之處？



「這個人是一個漫畫家，一個日本漫畫家，他的漫畫，說是風靡了全世界，應該並不誇張，當然，也深深影響了我，影響了我們一代人。」內地歷史作家張瑋評價道。

**日**本殿堂級漫畫大師鳥山明（Akira Toriyama）本月1日離世，終年68歲。然而，其重要作品《龍珠》、《IQ博士》等將深刻印記？在全球無數人的內心之中，成為他們重要的回憶，而其對漫畫界的貢獻也將永遠記入史冊中。

1955年4月5日，鳥山明出生在日本愛知縣的西春日井鎮。成長於當地一個普通的農民家庭的他，自小的家境很窮困，不單沒有錢買書，連三餐溫飽都有困難，但其父母都是開朗樂觀的人。

童年期間，深受日本漫畫家手塚治虫及美國的動畫師華特·迪士尼（Walter Elias Disney）的影響，他每天都會畫《小飛俠阿童木》的機械人。影響他最深的則是迪士尼的動畫影片，特別是動畫電影《101班點狗》的繪圖方式。他也因此喜歡繪畫，特別是在得不到想要的東西和飢餓的時候就會執筆畫畫。正是這樣平凡不過的鄉郊農村環境，對這位著名漫畫家日後最重要的兩部作品《龍珠》、《IQ博士》產生了巨大的影響。

### 《龍珠》的面世因受成龍啟發？

1980年，鳥山明為著名漫畫雜誌社《少年JUMP》創作了《IQ博士》，這部充滿了輕鬆和淳樸氣息，並帶有濃濃「鳥山明式冷幽默」的作品，震撼了日本漫畫界。翌年，這部作品的動畫片製成上映，收視率高達36.9%，使得當地漫畫界稱之為「IQ博士年」。這一漫畫無疑是為鳥山明奠定了在日本漫畫界的地位。

鳥山明並不滿足於此。1984年，他再創造了另一個漫畫界鉅作《龍珠》。這部作品參照中國古典名著《西遊記》和日本江戶時代作品《南總里見八犬傳》創作而成，故初期明顯帶有「中國風」和「功夫」兩大元素。這與當時的時代背景多少相關，隨?上世紀80年代中日邦交正常化，中日兩國關係開始進入「蜜月期」，日本國內對中國開始充滿好奇。

鳥山明曾透露說：「我當時剛結束了《IQ博士》的連載，正在考慮下一部連載作品該怎麼寫。我和當時的編輯鳥島和彥先生開了很多次會。碰巧當時我很喜歡成龍的電影，《醉拳》也看了幾十次。」於是，鳥島先生建議他嘗試創作武俠漫畫，最終創作出《龍珠》這部作品。

然而，《龍珠》面世之初並未有立刻大受歡迎。可幸，鳥山明再次受到鳥島的建議啟發，將原本漫畫主角悟空的使命，由一開始的集齊七顆龍珠，演變成後來參加「天下第一武道會」，成為天下第一的強者。此一個改動讓該漫畫迅速崛起，俘獲了全日本乃至全世界漫畫愛好者的心。



## 日漫畫界分成《龍珠》和《龍珠》以外

經過兩年的連載之後，《龍珠》於1986年成為全日本漫畫界名副其實的王者，當時整個日本漫畫市場的八成讀者都將這部漫畫看作頭號支援連載的作品。當年的日本，《少年JUMP》雜誌正處於鼎盛時期，同期在雜誌連載的漫畫包括有《聖鬥士星矢》、《幽遊白書》、《男兒當入樽》等廣受歡迎的作品。不過，但這些漫畫在《龍珠》面前略顯失色，以致當時有個說法，日本漫畫界分成了兩類作品，即《龍珠》和《龍珠》以外。

與此同時，《少年JUMP》雜誌的命運也因此與《龍珠》休戚與共。該雜誌從1984年平均銷量約350萬冊不斷增長，至1989年已經突破500萬冊，1991年更突破600萬冊，使其在日本漫畫界奠定了不可動搖的王者地位。該作品不僅影響雜誌社的命運，連背後背後的集英社出版集團，改編動畫及周邊產品相關的萬代公司、富士電視台、東映動畫等均會出現連鎖反應，甚至會在整個日本漫畫界引起地震。可想而知，《龍珠》在當時的影響力有多麼的大。

有意見認為，鳥山明不僅是史上最成功的日本漫畫創作者之一，其作品除提升他的個人形象外，還將整個行業推向了一個更高的層次。雖然，其作品的一些重要元素如主角變身、數值化戰鬥力、越來越強的敵人等並非原創，但他卻成功揉合眾多不同的元素，創造出遠超同行的成績和影響力，並潛移默化地影響無數的讀者與創作者，甚至連不看漫畫的人也會聽過其作品的大名。

當然，鳥山明對漫畫界的貢獻遠不止於此。其立體感及對立體空間的想像力，經常被業界提及，稱他筆下的變形具備更高的現實感，讓各個視角下的角色切換自然及流暢生動。此外，不只是人物刻畫，鳥山明的空間想像力還反映在場景設計的各種小細節中。其他漫畫家大多依賴分鏡的連續性來展現動感，而鳥山明卻可以在每一個單獨的分鏡中表現出動感。這些的創作細節，無疑成為了日後世界各地不少漫畫創作的有用參照。



## 從政客、娛樂圈到體壇 歷年風靡全球

從原本的短篇創作，到後來一直畫下去，除了出版社的要求外，遍佈全世界的龍珠迷也是讓鳥山明選擇繼續的一大原因。從1985年到1995年，《龍珠》共發售共42冊，收錄519話和1話番外篇。雖然該漫畫已結束了近30年，但在全世界範圍內，「龍珠熱」卻一直沒有降溫的跡象。

經過多年，《龍珠》已經遠遠超越了漫畫的範疇，成為享譽全球的多媒體IP。迄今為止，《龍珠》在全世界範圍內已銷售超過2.6億冊，成為有史以來第三暢銷的漫畫系列；其衍生的手辦人偶玩具、動畫、電影、服飾以至各類周邊更是大行其道。

其中，《龍珠》動畫不僅曾在歐洲多國的收視率一度超過85%，在美國甚至一度挑戰傳統美漫的地位，當地其後還翻拍了多部真人版《龍珠》；漫畫方面的成績亦不遑多讓，在人口只有約590萬的丹麥，《龍珠》漫畫的銷量竟超過了150萬冊，另外在泰國，單計盜版《龍珠》的出版社就已多達100間，誇張程度可想而知。

今天，不少國際知名人士也是《龍珠》的粉絲，例如有美國德州參議員Nathan Johnson、美國男演員、編劇、導演兼製片人Childish Gambino、美國饒舌歌手Snoop Dogg、美國職業摔角手Ronda Rousey、西班牙網球手拿度（Rafael Nadal）、意大利足球員卡拉比亞（Davide Calabria）、德國足球員普度斯基（Lukas Podolski）等。

其中，拿度近年曾提及2012年法網的趣事，他在決賽對祖高域（Novak Djokovic）的賽事延期後一直無法入睡，於是打開電腦開始看《龍珠》，才得以進入夢鄉，翌日他因而體力恢復過來，最終克服了落後1局的劣勢，並最終在決勝局以7:5獲勝，成功拿下他的第七個法網冠軍。

《龍珠》雖然已經終結了，如今連鳥山明也離我們而去，但相信這位日本漫畫大師及其作品早已成為漫畫歷史中重要的一頁，而且還會是世界各地無數人重要的童年回憶，甚至成為他們當中一些人生活以至奮鬥的原動力。



# 中國GDP一度突破美國的三分之二



## 難怪美國擔憂中國崛起

「如果我是白宮首席戰略師，我可能制定比拜登政府還更大規模的（對華）措施。」

南洋理工大學經濟學教授陳光炎說，若以美元計算，中國國內生產總值（GDP）一度在2021年達到美國GDP的77%，這是美國130年來首次遇上競爭對手的GDP突破美國GDP的三分之二，所以不能怪美國人對中國崛起感到擔憂。

陳光炎上週五（3月8日）在新加坡國立大學李光耀公共政策學院亞洲競爭力研究所（Asia Competitiveness Institute）2024年度研究會議上，分析中美博弈對本區域造成的衝擊時，發表上述看法。

陳光炎說，過去20年，中國帶來的競爭已導致美國經濟發生結構性轉變，美國精英低估了社會中低層在這過程中所遭受的衝擊，這也是為什麼力推「美國優先」政策主張的特朗普能在2016年總統選舉中擊敗希拉莉。

另一方面，美國高層精英、大企業和資本則從中國崛起中獲益，他們主導美國總統大選和話語權，直到不需要精英金援的特朗普為美國弱勢群體發聲為止。

陳光炎說，中國出口便宜的手機、傢俱和電子產品到美國，這讓絕大部分美國人獲益，惟這些行業的員工除外，中國低廉產品充斥市場導致美國底層60%製造業工人的實際工資，在過去30年停滯不前或下降。

美中關係最大組成部分7000億美元市場

不過陳光炎指出，美中關係遠超貿易範疇，事實上如通用汽車等美國企業在中國投資設廠，聘用中國工人以及在中國市場銷售產品，「這才是美中關係的最大組成部分7000億美元（約54,766億港元）的市場」。

陳光炎說，美國社會底層因中國的競爭而損失慘重，但美國精英和企業及其利潤、股價和股票期權等，都因中國市場的動能而上漲，那些從中獲益的美國人都保持低調，否則可能會被美國國會傳喚作證。

不過，陳光炎也指出，中國在2008年後高估自己，以為東風漸起、西風漸落，其實中美系統性競爭才剛剛開始，並將持續二三十年。

陳光炎引述我國已故建國總理李光耀生前講話說，美國的強項在於創新、創意、競爭力和吸納全球人才，「這是不能低估的實力」。儘管一部分美國人正在對自己失去信心，但美國針對全球行業和專家的調查顯示，美國到目前為止仍被認為有更多突破性創新和資本。

談到中國的優勢，陳光炎再次搬出他的經典比喻「賽龍舟」。他說，中國有強大的政府，在科技戰中的規劃是長期且持續的，這也反映在獲國家支援的電動車、太陽能 and 風能領域取得成功的案例上，而中國個



「如果我是白宮首席戰略師，我可能制定比拜登政府還更大規模的（對華）措施。」

南洋理工大學經濟學教授陳光炎說，若以美元計算，中國國內生產總值（GDP）一度在2021年達到美國GDP的77%，這是美國130年來首次遇上競爭對手的GDP突破美國GDP的三分之二，所以不能怪美國人對中國崛起感到擔憂。

陳光炎上週五（3月8日）在新加坡國立大學李光耀公共政策學院亞洲競爭力研究所（Asia Competitiveness Institute）2024年度研究會議上，分析中美博弈對本區域造成的衝擊時，發表上述看法。

陳光炎說，過去20年，中國帶來的競爭已導致美國經濟發生結構性轉變，美國精英低估了社會中低層在這過程中所遭受的衝擊，這也是為什麼力推「美國優先」政策主張的特朗普能在2016年總統選舉中擊敗希拉莉。

另一方面，美國高層精英、大企業和資本則從中國崛起中獲益，他們主導美國總統大選和話語權，直到不需要精英金援的特朗普為美國弱勢群體發聲為止。

陳光炎說，中國出口便宜的手機、傢俱和電子產品到美國，這讓絕大部分美國人獲益，惟這些行業的員工除外，中國低廉產品充斥市場導致美國底層60%製造業工人的實際工資，在過去30年停滯不前或下降。

### 美中關係最大組成部分7000億美元市場

不過陳光炎指出，美中關係遠超貿易範疇，事實上如通用汽車等美國企業在中國投資設廠，聘用中國工人以及在中國市場銷售產品，「這才是美中關係的最大組成部分7000億美元（約54,766億港元）的市場」。

陳光炎說，美國社會底層因中國的競爭而損失慘重，但美國精英和企業及其利潤、股價和股票期權等，都因中國市場的動能而上漲，那些從中獲益的美國人都保持低調，否則可能會被美

國國會傳喚作證。

不過，陳光炎也指出，中國在2008年後高估自己，以為東風漸起、西風漸落，其實中美系統性競爭才剛剛開始，並將持續二三十年。

陳光炎引述我國已故建國總理李光耀生前講話說，美國的強項在於創新、創意、競爭力和吸納全球人才，「這是不能低估的實力」。儘管一部分美國人正在對自己失去信心，但美國針對全球行業和專家的調查顯示，美國到目前為止仍被認為有更多突破性創新和資本。

談到中國的優勢，陳光炎再次搬出他的經典比喻「賽龍舟」。他說，中國有強大的政府，在科技戰中的規劃是長期且持續的，這也反映在獲國家支援的電動車、太陽能 and 風能領域取得成功的案例上，而中國個體的力量或許不是最強的，但能聽從指揮並朝同個方向前進。

陳光炎說：「長遠來看，這是股強大的力量，但主要弱點是集體盲點，這已經體現在（中國的）冠病政策中。」

陳光炎也說，美中關係存在很多複雜多變因素，未來走勢很難預測。他以拳擊賽為比喻說，「我們現在看到的是第四回合比賽，習近平和拜登各自都面對很多問題……接下來還有十到二十個回合，這才是將要發生的重要部分。」

陳光炎：東盟未來可能分裂  
對於美中競爭如何衝擊東盟，陳光炎說，東盟國家在經貿上對中國的依賴正在上升。

他說，世界銀行研究顯示，中國國內生產總值（GDP）每下降一個百分點，新加坡的GDP就會下降1.3個百分點，馬來西亞下降0.7個百分點，印尼下降0.6個百分點。中國是本區域重要火車頭和發展夥伴，因此全球地緣政治生變已引發區域震動。





# 美國眾議院表決TikTok剝離法案

**美**國眾議院3月13日表決TikTok（抖音海外版）剝離法案。最終以352票贊成、65票反對，法案獲通過。法案過關後會交由參議院表決。中國外交部發言人汪文斌同日在例行記者會上斥責美方做法屬霸凌行徑，擾亂企業經營、破壞國際經貿秩序，將「反噬美國自身」。

汪文斌稱，「美方始終沒有找到TikTok威脅美國國家安全的證據，卻始終沒有停止對TikTok的打壓，這種不能在公平競爭中取勝，就採取霸凌行徑的做法，擾亂的是企業的正常經營活動，損害的是國際投資者對投資環境的信心，破壞的是正常的國際經貿秩序，最終必將反噬美國自身。」

## 眾議院表決要求剝離方案 若通過拜登將簽署立法

此前，美國國會眾議院能源及商務委員會一致投票通過，令字節跳動6個月內剝離旗下短視頻平台TikTok的議案。50名委員會的議員，全部投出讚成票。

據《路透》社報道，在法案通過後，美國參議院情報委員會的民主黨和共和黨領袖13日發表聯合聲明，稱對眾議院通過法案感鼓舞，法案將迫使TikTok的中國母公司字節跳動剝離TikTok的美國資產。美國總統拜登3月8日表示，若美國國會通過迫使將字節跳動剝離TikTok的法案，他將予以簽署。

## 加拿大Rumble大拋「橄欖枝」 有意組財團收購TikTok 股價飆18%

加拿大短視頻平台Rumble（美：RUM）行政總裁Chris Pavlovski，在社交平台向抖音TikTok行政總裁周受資發公開信，稱如果TikTok將從母企字節跳動剝離，Rumble已準備組成財團，尋求在美國境內收購及營運TikTok。

Rumble「橄欖枝」拋出後，昨夜股價飆升18.3%報7.9美元，盤後現仍微升。

稱雲資料將安全可靠儲於美國獨立設施  
消息指，Rumble準備成為雲技術合作夥伴，



## 中國：霸凌行徑會反噬自身

其發佈的Rumble Cloud，所有資料均安全可靠地存儲在美國境內獨立的基礎設施中。這一舉措將為Rumble提供強大的技術支援，使其有能力在美國運營TikTok。

### 特朗普「一語道破」背後目的

美國前總統特朗普發文說：如果幹掉TikTok，那Facebook和朱克伯格的業務將會翻倍。」他還寫道，「我不希望在上次選舉中作弊的Facebook做得更好。他們才是（美國）人民真正的敵人」

TikTok方面一再強調，該應用程序沒有、也不會與中國政府分享美國用戶數據，並認為眾議院的法案等同於禁令。目前還不清楚中國是否會批准任何出售，也不清楚TikTok是否會在六個月內被剝離。

TikTok方面在當天投票後再次回應稱，這項立法將產生一個注定的結果：在美國全面禁止TikTok。美國政府正試圖剝奪1.7億美國人自由表達的憲法權利。這一決定將損害數百萬企業，讓博主失去觀眾，毀掉全美無數創作者的生計。

路透社強調，TikTok在美國很受歡迎，該法案在大選年獲參眾兩院批准可能很難。上個月，拜登競選團隊加入了TikTok。

另據《紐約時報》報道，3月7日當天，TikTok向其用戶推送了可能會被美國國會立法封禁的消息，大量TikTok用戶「潮水般」致電美國國會辦公室，要求議員投票反對該法案。對此，有眾議員直指TikTok「脅迫」用戶抵禦法案，TikTok則反擊稱，美國國會議員聽取選民民意才是他們的真正職責所在。



**Main street Exteriors**

**卡城屋頂專門店**

**卡城 冷暖氣/裝修工程**

Asian Connection Inc.  
Aasianconnection@hotmail.com

服務卡城超過二十年

**我哋幫到您!**

**Solutions**

ICE DAM snow  
meltwater  
ice dam  
interior heat

冰壩阻塞  
導至天花、牆身滲水

價格公道，專業技師

[mainstreetexteriors.ca](http://mainstreetexteriors.ca)  
[info@mainstreetexteriors.ca](mailto:info@mainstreetexteriors.ca)

**403-471-1688**

**專業服務保證**

- 北美認可屋頂檢查員
- 免費估價+專業諮詢
- 百萬工程保險

冷氣機 高性能暖爐 熱水爐

**金石屋頂 堅固耐用**

ROOFING 屋頂維修/更新  
FASCIA 面版  
SOFFIT 底板  
EAVESTROUGH 水溝  
SIDING 外牆板  
DOWNPIPE 去水道  
HOTWATER TANK 熱水爐  
HIGH EFFICIENT FURNACE 高性能暖爐

歡迎查詢或瀏覽下列網址:  
<http://mainstreetexteriors.ca/>  
<http://metstar.com/>



**carrington DENTAL**

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

**403-300-3368**

- Dr. Eric Tang DDS 鄧永剛牙科醫生
- Dr. Brandon Lee DMD
- Dr. Simran Sandhu DMD
- Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症 即日應診服務  
精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，包括：

- 植齒 (種牙)
- 牙托
- 根管治療 (杜牙根)
- CBCT錐狀射束電腦斷層掃描
- 激光牙齦漂白
- 牙周病治療
- 智慧齒手術
- 牙齒矯正 (隱形牙套)







# JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

## 全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



### Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業于西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師  
中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

## Memorial East Physical Therapy Clinic

### 物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

### 服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

#### 我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

\*無需家庭醫生轉診 \*精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E. Calgary, T2A 5Z5

## insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com  
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



### 德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

### 商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

### 財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



### 汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

### 更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



公司招聘前台和保險代理(broker), 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com



Anita Ip, Agent  
1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com

### Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。

了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。



Clara Ip  
Senior Account Manager  
clara@anitaip.com



Desjardins Insurance 即是指 Certas Home and Auto Insurance Company, 汽車及商業保險承銷商; 或 Desjardins Financial Security Life Assurance Company, 人壽保險和生活受惠金產品的承銷商。Desjardins, Desjardins Insurance 及相關標誌是 Fédération des caisses Desjardins du Québec 的商標, 經許可後可使用。



Y&amp;P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

## 楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)





**服務範疇**  
 旅遊/留學/工作簽證

- 技術移民
- 外勞批文(LMIA)
- 家庭團聚
- 省提名計劃
- 投資移民
- 看顧員移民
- 入籍申請
- 換領楓葉卡
- 拒簽個案
- 居留權疑難

移民顧問 林順旺  
 移民顧問 姚詩敏

**[專業]** 不在嗎巴，在我們由心而發的工作細節裏  
**[收費]** 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- |      |      |      |     |     |
|------|------|------|-----|-----|
| 中國   | 日本   | 斯里蘭卡 | 台灣  | 紐西蘭 |
| 克羅地亞 | 土耳其  | 利比亞  | 韓國  | 英國  |
| 德國   | 尼日利亞 | 香港   | 菲律賓 | 意大利 |
| 希臘   | 巴基斯坦 | 美國   | 越南  | 印度  |
| 牙買加  | 摩洛哥  | 聖盧西亞 |     |     |

唐人街TD銀行樓上5字樓  
 Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,  
 Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

## LING WANG 王玲 LEGAL ASSISTANT

Tel: 403-272-2088  
 Fax: 403-272-2092

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
 提供英語，普通話，粵語及印度語服務  
 Suite 102, 112-16 Avenue NW  
 Calgary, AB, T2M0H2  
 Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
 標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

# 韓美頓大律師

## ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

## Maple Acupuncture and Massage 楓林針灸按摩診所



- 金牌團隊**
- 劉露陽醫師  
 中醫針灸學博士  
 畢業於遼寧中醫藥大學
  - 孫靖昕醫師  
 中醫針灸學碩士  
 畢業於遼寧中醫藥大學

**执业范围:** 針灸, 推拿, 按摩, 拔罐, 小兒推拿  
**擅长治疗:** 頭痛, 下頷關節紊亂, 頸椎病, 肩周炎, 網球肘, 腰痛, 膝關節炎, 失眠, 痛經, 月經不調, 面癱, 蕁麻疹, 帶狀疱疹, 眼科及耳鼻喉科疾病等。  
 國語/英語服務; 可做**Direct Billing**  
 電話: (403) 460-8885  
 地址: #203 1640 16 Ave. NW  
 網址: www.mapleacupunctureandmassage.com

## JJ STONE & FLOORING INC

免費估價, 歡迎查詢

專營各類枱面石材, 石英石, 雲石  
 承接土庫設計, 室內裝修, 售賣地板瓷磚

403-230-5115 蔡先生

jjstone1245@outlook.com www.jjstonecalgary.com  
 jjstone372@yahoo.ca 1245, 45 Ave, NE, Calgary



## 聯合車身修理 United Auto Body

新地址: #11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務, 高品質車身修理, 以合理價格滿足顧客需求。

本店增設各式, 亞洲, 歐美車機械維修服務。

### 業務範圍

- 保險索賠
- 車身修理, 刮痕修復, 噴漆
- 機械檢測, 維修, 保養
- 冰雹修復
- 內外清潔, 拋光打臘, 貼膜, 車底防銹

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文; 為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-452-2799 電郵: info@unitedautobody.ca



# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary (卡城文化中心後面)

免費室內泊車  
403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**  
**可享有眼鏡一副**  
歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



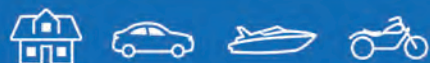
Winnie Hui  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



May Lee  
(粵英)  
Service  
1-866-334-6592  
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



**Allstate**  
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在2023年3月的Allstate基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由Allstate Insurance Company 擁有, 並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2023年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有, 233156 | 3-23

PERSONAL INJURY LAWYER

## CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR  
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068  
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外  
律師



### 車禍處理步驟 PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照  
Take photos
- 2) 記錄目擊者  
Note witness(es)  
姓名 | Name  
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料  
Note the situation  
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers  
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料  
Note other vehicle(s)  
車牌 | Licence plate  
駕照 | Driver's licence  
司機姓名 | Driver's name  
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛, 記錄保險公司資料  
Note insurance company information if involved vehicle(s) is from out of province or country

免費諮詢  
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION  
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.



## Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor

物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

### 我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

### 我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

### 我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

#### 診所時間

週一、三、五: 9am-6pm  
週二、四: 9am-8pm  
週六: 9am-2pm  
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com

電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1





## 專家電腦修理與服務 解決技術難題的方案

快速、可靠、專業的IT支援服務，適合所有人

- 快速服務，旨在減少停機時間
- 擁有各種維修服務專長的認證技術人員
- 致力於顧客滿意度和透明定價

提供的服務：

- 定制個人電腦
- 病毒/惡意軟體的移除
- 硬體修理與升級
- 軟體問題和安裝
- 資料恢復與備份服務
- 系統性能優化
- 太陽能系統軟體設置和培訓
- 虛擬貨幣挖礦PC軟體設置和使用



特別優惠：憑此廣告首次服務可享受**10%**的折扣。

電話：(403)615-2322

電子郵件：roger@dpowersolution.com

網站：www.dpowersolution.com

地址：Unit 11, 2235 30th Ave NE., Calgary, Alberta.



## Inner Spark Education

Inspiring the Next Generation of Tech Leaders

375 Bermuda Dr NW, Calgary, AB T3K 2J5 (Beddington Theatre Arts Centre)

Innerspark.ca | enquiry@innerspark.ca

(587) 288-5373

### AI Coding Course · AI編程

GRADES

5 - 9



### Hands-on Science Experiments

趣味科學實驗

GRADES

3 - 6



## 卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



### 2024年暑期班招生

|                   | 星期一    | 星期二    | 星期三 | 星期四  | 星期五  |
|-------------------|--------|--------|-----|------|------|
| 9:00 am - 12:00   | 在餐館裏   | 在超級市場裏 | 在家裏 | 在學校裏 | 在公園裏 |
| 12:00-1:00 pm     | 午膳(自備) |        |     |      |      |
| 1:00 pm - 2:00 pm | 活動     | 活動     | 活動  | 活動   | 活動   |
| 2:00 pm - 3:00 pm | 活動     | 活動     | 活動  | 活動   | 活動   |

暑期班學生註冊現已開始，截止日期為2024年2月29日。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2024年7月2日至7月5日(第一期)

7月8日至7月12日(第二期)

星期一至五上午9時至下午3時

學費：第一期\$200、第二期\$250(一併報讀兩期，學費為\$430)若留校至五時，每期加收\$50。

幼兒班至十二年級廣東話及普通話班下學期插班現已接受報名。

另設10-12年級函授班(繁/簡)，適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

欲報從速，額滿即止。  
報名詳情請致電本校查詢(403-264-2233)

## 卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

### 2023-2024年興趣班招生(第二期)



你以為小朋友不懂畫畫？  
只是他未遇到適合的老師！

導師：Tyson Chan

- 日本和諧粉彩正指導師
- 資深漫畫卡通及3D、2D動畫製作人
- 擁有豐富的兒童、青少年及成人美術教學經驗

#### 親子粉彩班

上課日期：2/10-3/16 (共5堂)

上課時間：周六 12:10pm-12:50pm

學費：\$30 (另付材料費\$6)

報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格



#### 空手道班

日期：1/6-5/25 (共16堂)  
時間：12:10pm-12:50pm (六)  
學費：\$100  
報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

導師：Vincent Yau (邱萃雄)

- Vincent has practiced karate for over 30 years.
- He recently attained his 5th Dan (Level) Black Belt
- has over 20 years of experience teaching karate at the OGKK dojo in Chinatown (Dragon City Mall).





# 卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

## SUMMER CAMP 2024 暑假夏令營



### JULY 七月 & AUGUST 八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 / ④ JULY 22-26 /

⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 / ⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

EXPLORE

**EARLY BIRD 早鳥優惠: (APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)**  
每週 \$280+GST/WEEK  
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

**REGULAR FEE 正常費用:**  
每週 \$320+GST/WEEK  
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



### 兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學，並實際操作舞龍的步伐走動，讓兒童能親身體驗，了解和學習傳統文化，亦能鍛鍊身體，有益身心。

每週日上午 10:00 至 11:00

費用全免

如有興趣參加，歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

### 長者健身氣功八段錦興趣班

現正招生

主講: 健身氣功八段錦  
輔助養生課程: 1. 預防腦退化手指操  
2. 保潔保膠退化踏步操  
3. 乾隆皇十六字長壽秘訣  
4. 保健行血七方位甩手操

導師: 林桂榮教練  
對象: 50歲或以上  
日期: 4月5日至6月7日(逢星期五)  
時間: 上午10:00至11:30  
費用: \$30+GST (十堂)



### 24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月8日

時間: 每週一 下午6:15至7:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha



### Ballroom Dance Course 交誼舞班

歡迎55歲或以上  
人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40 + GST (8 堂)

時間: 每週三 下午 7:00 - 8:30

日期: 2月21日至4月10日



### Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



### Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅



### 長者匹克球班

現正招生

認識匹克球  
教授規則  
傳授技巧

導師: 李殿武 Joe Li

對象: 50歲或以上

日期: 4月2日至5月7日(逢星期二)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (六堂)

名額有限 欲報從速

詳情致電 (403)262-5071 查詢  
電郵地址: info@culturalcentre.ca



### TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS 養生太極氣功初級班

日期: 3月9日至5月11日

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha







# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1971期 2024年3月14日—20日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 接納請願書通告

親愛的卡城華人耆英會(簡稱“耆英會”)會員:

耆英會理事會於2024年3月8日正式收到64位耆英會會員簽署的請願書。

請願書的主要目的是提出對現有着英會會章的修改建議。理事會非常重視簽署請願書會員的誠意和投入。會章是本會營運的重要規劃，我們致力確保它使卡城華人社區得到最大裨益。

為實現這個目標，理事會已與幾位簽署請願書會員會面，來正視這請願書提出的問題。我們相信通過尋求共識，我們可以共同完善會章，造福所有會員。

我們暫訂於2024年5月25日舉行週年會員會議。我們竭誠希望在此次會議上向所有耆英會會員提交修改的會章，供審閱和批准。此外，我們鼓勵所有會員直接向理事會提出關於請願書和修改會章的問題。我們致力解除您的疑慮，維持您對耆英會服務的最高信心。

耆英會會長林李美玲謹啟

## 益壽拳

3月24 - 5月19日(日)  
 (全期8堂, 4月14日休息)  
 上午 9:30 - 10:30  
 耆英會禮堂  
 會員\$24/ 非會員\$36  
 趙國強師傅  
 查詢: 何姑娘



## 招募新理事

本會正在招募2024年的新理事會成員(兩年一屆); 作為理事會的成員, 必須有責任心, 良好品行, 具備服務能力, 如精神、時間、專業知識等, 負責我們機構的有效管理和領導。詳情請參閱www.cceca.ca首頁。

有意者歡迎前往本會領取申請表格及相關文件, 填妥後郵寄到本會或電郵至 ccecanomination@cceca.ca。

查詢請致電: 403-269-6122  
 截止申請日期: 2024年4月1日

## 美善囑福計劃

### 墓園及善終服務講座

講座將介紹卡城殯儀及殮葬服務, 土葬及火葬安排、中式石碑、西式銅牌種類等。



4月11日(四)  
 上午10:00 - 11:30  
 耆英會禮堂 費用全免  
 主講: 伍太  
 (墓園負責人, 多年從事墓園工作)

報名及查詢: 黃先生 ERNEST

## 義工精神健康訓練 - 抗壓工作坊 D-STRESS WORKSHOP

認識壓力來源、徵兆、對身體的影響  
 和管理壓力的方法

3月27日、4月3日(四)  
 下午2:00 - 3:00  
 網上進行, 只限義工參加  
 Zoom ID 790 939 9500

報名及查詢: 黃先生 ERNEST

Mental Health Promotion & Stress Prevention  
 Email: mentalhealthpromotion@cceca.ca  
 Version: 01\_2023-11  
 © 2023, Alberta Health Services

Alberta Health Services

## 「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時  
 網上 Zoom ID 875 977 9955



### 3月20日(網上) 如何防止被騙及退休理財計劃

如何分辨偽鈔、銀行最常見的行騙手法、究竟需要多少儲蓄才夠錢去退休?  
 講者: Angela Chu (退休銀行經理)



## 耆英會復活節假期通告

3月29日(五) 法定復活節假期 中心休息  
 3月30日(六) 中心及辦公室開放  
 3月31日(日) 中心開放 辦公室休息  
 4月1日(一) 耆英會假期 中心休息  
 祝大家復活節快樂!

## 和諧粉彩班 粵語課程

透過使用各種色彩繽紛的粉彩, 創作出屬於自己獨特的藝術作品。由經驗導師從旁指導, 讓您盡情發揮創意, 享受繪畫的樂趣。  
 \*無需美術根底\*

3月20日至4月17日(三, 共5堂)  
 上午10:30 - 12:00 二樓會議室  
 會員: \$50 | 非會員: \$75  
 另須自備顏料 或  
 由中心代購12色顏料, 收費\$10

查詢 何姑娘 Ling

## 創意素描班 粵語課程

學習素描的基本技巧和各種創意表達方式。以線條和影像為媒介表達內心情感, 在輕鬆愉快的氣氛中, 與學員一起學習進步, 並創造出屬於自己的美麗作品。\*無需美術根底\*

3月21日 - 4月18日(四, 共5堂)  
 上午10:30 - 12:00  
 二樓會議室  
 會員: \$45 | 非會員: \$68  
 須自備畫簿

查詢 何姑娘 Ling

## 社區同行大使 探訪義工培訓及招募

培訓內容:  
 自我照顧及助人技巧  
 認識長者精神健康  
 哀傷處理及壓力管理

參加資格:  
 有興趣了解精神健康及探訪服務、  
 完成訓練後須參與10小時  
 社區同行大使探訪服務

4月17日及4月24日(三)  
 上午9:30至下午4:30  
 耆英會地庫活動室

報名及查詢: 簡姑娘





# 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

## 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

# 周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9  
電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

## 精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

# WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

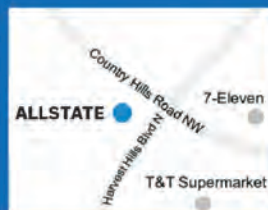
- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)



Allstate  
保險



最適合您的屋保和車保，  
來自值得信賴的保險經紀



**Bernice 黃**

精通英，粵語

電話：(587) 330-2422

電郵：BWong2@allstate.ca

f : BWongAllstate



**Ricky 蔡偉傑**

精通英，粵，國語

電話：(587) 413-1936

電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險  
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保  + ，節省更多



# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive litigation experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費



# HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

## 及時復健+健康再現

症狀處理範疇：  
車禍創傷/運動創傷  
顛顎關節障礙  
眩暈/頭暈  
乾針/針灸



### 治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

### 診所時間

週一至五：10am-6pm  
週六：11am-3pm  
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca 地球圖標 www.highlandparkphysio.ca

# 護心降脂防血栓 遠離心血管問題



源自巴西原始森林  
調節血糖，降低膽固醇

- ☑ 維護心血管健康
- ☑ 維持健康血糖水平
- ☑ 促進健康的血糖代謝
- ☑ 維護健康的膽固醇水平
- ☑ 促進健康的甘油三酯水平



掃碼訂購立減 \$10



中文網站便捷下單

## 野花牌綠蜂膠™

蜂膠第一品牌 熱銷北美四十餘年

百萬客戶首選 口碑相傳信賴有加

無酒精無蜂蠟無雜質淨濃度最高

# 加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com

hoyu  
COLOR YOUR HEART

So Hot!  
鬚 Cool!

豐富持久色彩

橄欖油

牛磺酸

可多次使用

10分鐘

不染皮膚 • 無滴漏 • 快速觸感梳子 • 無異味 • 濃縮配方

www.bigen.ca • 各大中藥房有售 • 用戶熱線：(416) 538-2200





# 牙科 CENTRE & 12<sup>TH</sup> DENTAL 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG      湯醫生 DR. TOM PECEK      吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**☎ 403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)



## CENTRE STREET DENTAL 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)  
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)  
Dr. Belinda Le (牙科醫生)  
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

|                |                    |                  |                |
|----------------|--------------------|------------------|----------------|
| 星期一<br>9am至5pm | 星期二、三&四<br>9am至6pm | 星期五、六<br>8am至4pm | 星期日及公眾假期<br>休息 |
|----------------|--------------------|------------------|----------------|

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 403-230-2828



**精配**  
全口局部牙托  
即時加改  
英政府牙補助  
歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

高義  
牙托專科技師

牙托專門診所

## 鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist  
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280  
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.  
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

## 牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)

## Wilson Mark 盛世地產

麥光儒 403-680-2638

**N.E.大型商場賺錢唐餐館連鎖店廉讓**

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。  
**開價\$298,000**

**Strathmore餐館連物業出讓**

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售\$120,000, 連物業\$520,000

中央街維德廣場柏文出售，兩房一廳。開價\$320,000

**SE 按摩院出讓**  
開價\$38,000  
租金\$2,500(全包)



# 料2026載客 深圳「空中的士」票價曝光 蛇口20分鐘過珠海 平過搭船搭的士!



隨著「空中的士」的成功首飛，位於珠江口東西兩岸的深圳和珠海，由以往的約3小時行程，縮短至20分鐘，並預計2026年起開始載人飛行。因無需傳統機場和跑道，有專家預測，這將為深圳帶來巨大的低空經濟發展效應。那麼，搭乘空中的士票價又是多少呢？

**深**圳、珠海分別位於珠江口東西兩岸，以往乘車出行要繞道南沙大橋或者虎門大橋，用時約2到3小時。上周二（2月27日），電動垂直起降航空器（eVTOL）「盛世龍」成功首飛，從深圳蛇口郵輪母港到珠海九洲港碼頭，僅耗時20分鐘。

電動垂直起降航空器「盛世龍」由上海峰飛航空科技有限公司自主研製，起飛重量2000公斤，可載5人，巡航速度可達200公里/小時，核心模組100%國產化。峰飛航空科技高級副總裁謝嘉介紹，進行大規模應用以後，未來深圳到珠海的單座票價大約為兩三百元（人民幣，下同），「目前，從深圳到珠海打車五六百元，要將近三個小時，坐船一百多元，要一個多小時。」

這亦是全球首條用電動垂直起降航空器進行跨海跨城飛行的航線。「盛世龍」在獲取適航證後，預計將於2026年開啓載人飛行。深圳至珠海這一飛行航線由深圳市東部通用航空有限公司運營，雙方已簽署100架峰飛「盛世龍」採購訂單，計劃推動更多的航線運營和商業化場景落地。

謝嘉介紹，電動垂直起降航空器「空中出租車」，像直升機一樣垂直起飛，在空中轉換成固定翼飛行模式，使用純電動力。「運行成本比直升機低，外加強自動駕駛功能，對飛行員的要求相對沒有那高，所以從運行的角度來說，它的單座票價也相對較低。」、「飛一次兩次沒有意義，它必須形成規模，必須能改變人類生活和出行方式，才有意義。」

據了解，這一技術設想目的是服務實現城市內和都市圈城際間點對點出行，或將在未來成為空中出行的重要方式，並形成新

的廣闊市場。謝嘉預料，未來還將開發機場接駁、機場到交通樞紐、機場到城市商業樞紐等線路。「運行5至10年後，你打開App點一下，一架電動垂直起降航空器就會從遠處飛下來，接你上去自動帶你到目的地。」

近日，《深圳經濟特區低空經濟產業促進條例》正式實施。作為低空經濟最重要的試點城市之一，深圳率先推出促進低空經濟產業發展的專項法規，有專家預測，深圳已為低空經濟起飛鋪就法治跑道，「它作為全國首部專門針對低空經濟產業促進的法規，明確載明鼓勵社會資本參與，也大大簡化了審批流程。條例還是非常重視安全的，它通過建立嚴格的飛行安全管理制度，以及應急預案和相關培訓措施，確保低空飛行的安全可控。」

不久前，中央經濟工作會議提出，打造生物製造、商業航天、低空經濟等若干戰略性新興產業，低空經濟正成為各地聚焦的產業發展「新賽道」。專家表示，低空經濟蘊藏廣闊機遇，「低空經濟的潛力巨大，未來10年低空經濟或許會成為中國經濟增長的新引擎。」







# 九霄驚慌

## 南美航空客機50傷

劇烈搖晃急速下降

乘客被拋起

「飛來飛去」

悉尼飛奧克蘭 總部設在智利的南美航空（LATAM Airlines），旗下一架波音客機周一執飛澳洲悉尼前往新西蘭奧克蘭的航班時，在尚餘一小時降落卻劇烈晃動及急墜，很多乘客來不及扣上安全帶而被拋上撞向機艙天花板，猶如骰子般拋來拋去。客機最終安全抵達目的地，事故造成大約50人受傷，其中12人送院，一人嚴重。



### 一人傷勢嚴重 航企表歉意

涉事客機型號是一架2015年生產的波音787-9，當時執飛編號LA800航班，南美航空未有公布乘員數量。客機周一上午11時44分從悉尼起飛，預定5小時後、下午4時35分降落奧克蘭。南美航空表示，客機飛行途中出現「技術問題」而劇烈晃動，並對今次事件引起的不便及不安表示歉意，強調公司十分重視安全。涉事客機原定同日下午6時40分前往智利聖地亞哥的下個航班取消，改為翌日晚上8時從奧克蘭出發。

### 無戴安全帶 多人撼天花板

奧克蘭救護部門周一下午3時58分接報後，派出多輛救護車前往機場，客機下午4時26分安全降落。傷者方面，除了一人傷勢嚴重外，其他人傷勢程度是中等至輕微，當地3間醫院接收需要進一步治療的傷者；南美航空證實其中3名傷者是機組人員。

多名乘客憶述今次九霄驚魂的情況，事故造成多人受傷，與事發時乘客沒有扣上安全帶有關。男乘客哈辛托（Jacinto）形容，多人因客機急墜而「飛越機艙」。另一男乘客約卡特（Brian Jokat）有幸扣上安全帶，他表示事發前沒有出現亂流的跡象，直至出事前一刻都是十分平穩地飛行；又稱目睹至少3人至4人被向上拋撞向機艙天花板，自己與其中一人曾經對望，形容場面如同經典恐怖電影《驅魔人》。

約卡特稱「我感覺到客機是機頭向下俯衝」，形容好像乘坐過山車抵達最高點後衝向下方，事故都是一瞬間發生。當客機恢復正常飛行後，有同機的醫生在機組人員協助下為傷者提供初步治療，部分傷者情況嚴重，例如骨折、頸部及頭部受傷。他透露在降落後曾經問飛行員「發生甚麼事」，對方回答「我的儀表短暫失效，突然間又恢復正常」。另一女乘客華倫天娜（Valentina）表示，機艙天花板有血漬。

來自英國倫敦的男乘客丹尼爾（Daniel）表示，客機機頭向下俯衝歷時數秒，大約30人被向上拋撞向機艙天花板，直言難以清楚分辨散布機艙內的是血漬還是紅酒。他指出自己有15年乘坐飛機的經驗，但從來沒有經歷如此事故；又稱直至降落前都不知道發生甚麼事，飛行員沒有作出任何廣播，自己只好嘗試安撫其他人的情緒。



# 日本311大地震 已滿13周年

專家呼籲遊日注意

**面**對當年海嘯重創日本，台灣地震專家郭鎧紋指出，最近幾年日本相當關注「外隆起地震」引發大規模海嘯，也就是日本海溝外緣隆起帶發生地震而引發海嘯。

知名案例是1933年8.1級強震引發30米海嘯，造成逾3千人死亡或失蹤，日本學者更發現相關證據並發表在國際期刊，加上近期地震活躍，提醒民衆赴日旅遊要留意。

2011年3月11日，日本東北部發生規模9.0的海溝型地震，不僅是日本觀測史上強度最強的地震，並引發大海嘯，不少地方海嘯高度超過10米，甚至在岩手縣出現40米高海嘯，海嘯更重創日本。

前中央氣象局地震測報中心主任郭鎧紋指出，311強震即將屆滿13周年，最近不少日本媒體報道「外隆起(outer rise)地震」，提醒日本民衆要注意強震可能引發海嘯。

而所謂「外隆起」，主要是日本海溝外緣隆起區域，在三陸海岸附近，海洋板塊正俯衝到陸地板塊之下，即將俯衝的海洋板塊在海溝前面開始彎曲。因周圍地區地勢較高，海溝以東和近海的隆起地形稱為「外隆起」。郭鎧紋進一步說明，311大地震是因為太平洋板塊隱沒到北美板塊之下，也就是發生在日本海溝的西側的海溝型地震，「外隆起」地震則發生在海溝東側。

海底驚現26米斷層崖  
日本恐掀311式地震  
及30米高海嘯



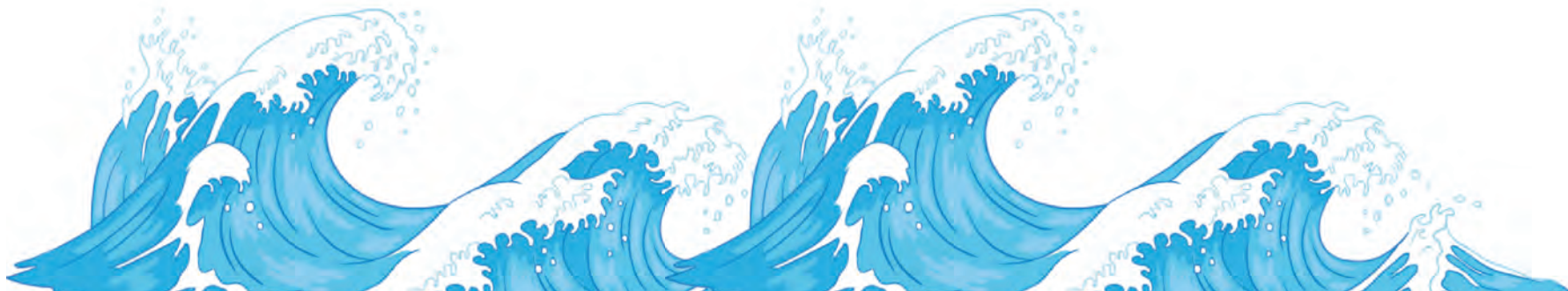
正常來說，海溝兩側的地震釋放能量應該是差不多，但從311至今，在海溝西側發生11個超過黎克特制7的強震，其中一個還達到規模9，但在海溝東側卻只有2個規模7以上強震，且僅有7.1與7.5，引發日本學者關注，認為未來在海溝東側，很有機會發生「外隆起地震」。

郭鎧紋表示，在1896年6月15日，日本海溝曾發生規模8.2的海溝型地震，史稱「明治三陸地震」。時隔約37年後，1933年3月3日發生「昭和三陸地震」，規模達到8.1的大地震，震央位於海溝東側的外隆帶，地震因發生在距離日本陸地相對較遠地方，太平洋沿岸最大地震強度為5級，但其後引發大海嘯，導致岩手縣發生近30米高海嘯，造成3000餘人死亡、失蹤，災情相當慘重。

日本新潟大學地質學家上田隼人去年12月發布在國際期刊報告。郭鎧紋說，這份報告指出，在日本海溝海面下7500米深度，發現海底大地震影響海溝地形變化的直接證據，造成26米的斷層崖，卻因今年元旦能登半島規模7.6強震，新聞被蓋過。

但隨著311大地震屆滿13周年將近，日本媒體再次報道，外隆起附近的地震活動增加，未來有發生大地震危險，日本環境與防災研究所的地震專家草野富二雄也提醒，東北沿海地區地震活動仍然很活躍，需要日本民衆提高警覺。

郭鎧紋提醒，1933年規模8.1強震，引發近30米高海嘯，一旦再度發生「外隆起」強震，有可能引發海嘯，若超過30米高海嘯襲擊日本東北部，包括福島縣、宮城縣、岩手縣是海嘯首當其衝的區域，加上民衆經常前往日本旅遊，故要特別注意海嘯警報和注意事項等訊息，並立即避難到地勢較高的安全地方。







# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

靈柩花被  
花牌花籃

長壽花圈  
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

不只維他命C可護眼  
延緩白內障發生  
吃這4種食物!



許多民衆都害怕老化後，眼睛會變差，到底該如何照顧長輩眼睛的健康？

台灣彰化羅眼科羅英源醫師表示，長輩經常有白內障困擾，建議透過飲食調整，有效延緩白內障發生。

羅英源分享，柑橘類水果、深綠色蔬菜、堅果、魚類等食物，有助於可以延緩白內障。

### 1. 柑橘類水果防禦自由基

羅英源指出，維他命C是一種強大的抗氧化劑，能有效保護眼睛免受自由基的損害，維持眼部組織健康。柑橘類水果及草莓等，都是維他命C豐富來源。

### 2. 深綠色蔬菜補充維他命A

缺乏維他命A會提升白內障的風險。他建議可以多吃一些紅蘿蔔、菠菜、南瓜等橙色和深綠色蔬菜，這些都是維他命A的優良來源。

### 3. 堅果和種子減緩眼部氧化

堅果和種子如杏仁、核桃以及亞麻籽富含抗氧化物質，這些物質能有效減緩眼部組織的氧化過程，有助於維護眼睛的整體健康。

### 4. 魚類保持眼部組織靈活

富含Omega-3脂肪酸的魚類如三文魚、沙甸魚和鮭魚，對眼部健康非常重要。這些脂肪酸能維護眼睛組織的靈活性，從而減緩白內障的進展。



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

• 服務最好  
• 款式最多  
• 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題：403-619-1033





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

### 誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：[MFricke@arbormemorial.com](mailto:MFricke@arbormemorial.com)

山景殯儀館和墓園：[jblake@arbormemorial.com](mailto:jblake@arbormemorial.com)



請致電我們了解詳情或瀏覽：[ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)

#### 伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

#### 山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

### 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共八個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

9 Year Recipient of the  
Consumer Choice Award  
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



Every Detail Remembered Dignity

# 科士打殯儀館

## FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

### 24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: **403-619-1033**

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

# 百福石碑

**墓地諮訊:** 市政府皇后墓園的墓地  
已經售罄, 另一個良好選擇:

## 落基山政府

## 和平公園墓地

卡城東面, 離市邊緣只三分鐘車程

### Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,  
Calgary. 403-285-0660





# 中國八大菜系是什麼？

粵菜還分為三種風味？



中國地大物博，因歷史、地形、氣候、飲食文化的不同，形成了各式各樣的菜餚流派，最著名的有「八大菜系」，大家知道是哪八個嗎？



中國八大菜系，分別是魯菜、川菜、粵菜、江蘇菜、閩菜、浙江菜、湘菜、徽菜。

## 魯

菜，起源於山東，是歷史最悠久和難度最高的菜系之一，口味鹹鮮為主，精於製湯和烹調海鮮，代表菜有一品豆腐、白扒四寶、九轉大腸等。



## 川

菜，起源於四川和重慶一帶，菜式多樣，口味以麻辣為主，多用辣椒、花椒、豆瓣醬來調味，善用小炒、乾煸、乾燒等做法，代表菜有回鍋肉、宮保雞丁、麻婆豆腐等。

## 粵

菜，起源於廣東，由廣府菜、潮州菜、客家菜3種風味組成，口味鮮香為主，清而不淡，講求還原食材本身的鮮味，代表菜有白切雞、煲仔飯等。



## 江

蘇菜，一般稱為蘇菜，由南京、徐海、淮陽和蘇南4種風味組成，口味偏甜，講究選料和刀工，注重配色，因此多以醬油和老抽來調味，代表菜有小籠包、獅子頭、松鼠鱖魚等。

## 閩

菜，起源於福州，口味鮮香多湯為主，以烹調山珍海味著稱，善於用紅糟、糖醋調味，代表菜有佛跳牆、太極芋泥等。

## 浙

菜，以杭州、寧波、紹興、溫州4種風味組成，口味清淡為主，善於烹調河鮮，追求食材味道上的互補，代表菜有龍井蝦仁、西湖醋魚等。



## 湘

菜，又稱湖南菜，口味注重酸辣、鹹香和濃鮮，善於製作煙熏臘肉，有濃厚的山鄉風味，代表菜有臭豆腐、剝椒魚頭、臘味合蒸等。

## 徽

菜，起源於安徽一帶，菜品講究重油、重色、味濃，口味鮮辣為主，善於烹調山珍水產，代表菜有臭鱖魚、毛豆腐、刀板香等。



# 感人至深！

## 香港小商販靠賣茶葉蛋 40年捐1500萬為內地助學

**捐**贈1,500萬元人民幣，興建18幢教學樓，32間教室和宿舍樓、圖書館...說的不是某個地產富商，而是香港一名靠賣茶葉蛋和大閘蟹為生的小商販。

終其一生，他節衣縮食，幾乎將自己的積蓄全數捐出。曾有人勸他買樓，但他說：「我一想，買屋只有自己受益，但是200萬元造一間學校，能有多少人受益啊。」  
漂泊求生 張傑不忘回饋家鄉

他的名字叫張傑，在香港他默默無聞，但在浙江上虞，他家喻戶曉。至少一半50歲以下的上虞人，都曾直接或間接地受到他的幫助：或靠他設立的獎學金完成求學夢想；或在他捐錢建造的教學樓上過堂；或使用過他贈送的教學器材。

1928年，張傑出生於上虞梁湖鎮，幼年時他家境貧困，小學尚未畢業就外出謀生，輾轉來到香港，從幫工到成為一間南貨店的夥計，一做就是20年。1978年，他在尖沙咀加連威老道租了一個不足6平方米的樓梯口，靠賣茶葉蛋、粽子和大閘蟹為生。

在香港的生活不算太富裕，但他對家鄉上虞念念不忘，產生了助學的念頭。

1979年，張傑為上虞中學捐出一台價值3,000元的彩色電視。其後每次返鄉下，他都到各個學校走走看看，發現哪裏有困難，就為他們建校舍、買設備。

上世紀80年代，張傑陸續為上虞中學捐建了教學樓、圖書館、宿舍樓，又購買了電視、樂器、風扇等物資，同時為學生設立1萬元的獎學基金。

到了90年代，張傑得知國家開展「希望工程」，他特意來到上虞四明山區的小中學，當地條件惡劣令人動容，他先後拿出120萬，在最邊遠的村子建了2所中學和3所小學。



張傑的鋪頭開在尖沙咀加連威老道一個不足6平方米的樓梯口，如今此處已經改建。

我在世一天  
就要支持  
家鄉教育事業  
一天。

張傑

張傑曾經說：  
知識改變國家命運，現在國家負擔重，  
我們海外遊子總要盡點心，出點力。



## 「睡地板 吃豆瓣」節衣縮食為慈善

相比對家鄉的慷慨，張傑對自己可謂非常吝嗇。曾有人誤以為他是香港富豪，他曾調侃說：「人家叫我老闆，其實我睡的是地板，吃的是豆瓣。」

日常生活中，他吃粗茶淡飯，穿廉價衣衫。好不容易存下點積蓄，親戚都勸他買樓，但他盤算一下又放棄了：「我一想，買屋只有自己受益，但是200萬元造一間學校，能有多少人受益啊。」

有一年，張傑生了一場病。一次手術花費了他已列入「捐錢計劃」的一部分積蓄。躺在醫院的病床上，他翻來覆去睡不？：怎？補上這個缺口呢？最後，這位有幾十年煙齡的「老煙槍」硬逼自己戒了煙。

一點一滴，聚沙成塔。40多年間，張傑共捐資1,500萬元，建了18幢教學樓，32間教室和宿舍樓、圖書館，並設立200多萬元教育基金資助困難學生。

隨年歲增長，近幾年張傑慢慢淡出了大家的視野，最近一次出現在公眾面前，是2023年8月，上虞當地民眾派出代表到香港為他慶祝95歲大壽，這也是張傑第一次過生日。

70大壽時，張傑的子女曾想為他張羅生日宴，但他卻把子女為他準備的5,000元現金捐給上虞中學購買圖書資料。當時他說：「有人問我，長壽的秘訣是什？？捨得！我把一生節衣縮食的鈔票都捐給家鄉，我心裏很開心。長壽大概是老天對我的回報。」

2024年2月18日，張傑因突發心臟病離世，享年95歲。錢一分分賺，東西一樣樣捐，張傑畢生的善舉，正如上虞人為他修建紀念館的牌匾所寫一般，訴說「大道之行」的精神。



價值3,000元的彩色電視，是張傑為家鄉上虞中學捐贈的第一個物件。（網上圖片）



張傑助學時出手闊綽，但自己的生活卻非常樸素。





# 迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pbfasterheating.com



# 華東裝修



- |      |      |      |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933  
Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

# 興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
公司電話：403-475-9288  
手提電話：403-966-9299 林生  
電郵：info@focusroofingab.ca  
網址：focusroofingab.ca

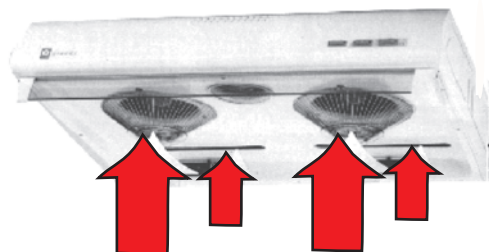




SAKURA

# 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王

亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城15年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

免费估价和咨询房子相关信息

二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质



亚省屋顶协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45

(chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意

請電: 403-830-9138

Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維

本公司服務卡城40載, 請認明 TD



## 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱

- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**  
廠址：4203 12St. NE



## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程

- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

## 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

**專業 價優 快捷**

## 榮達裝修

- \* 土庫翻新
- \* 圍欄陽台
- \* 地板瓷磚

- \* 內外油漆
- \* 廚房浴室
- \* 免費估價

二百萬  
工程保險

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

## 廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價  
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)  
**587-656-0008**



## 萬通專業通渠

業務範圍：  
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話



## 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新

土庫間隔

更換廚具

門窗圍欄

屋外陽台

修更換

實建地台

內木油漆

大小工價

免費估價

電話：**403-870-2802** 余生



## HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 車房土庫
- 屋頂外牆
- 地毯地板

- 圍牆陽台
- 門窗安裝
- 廚房浴室
- 水泥通渠

- 水電土木
- 各類工程
- 保證滿意
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

**David 徐 403-680-7984**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計

土庫裝修

舊屋翻新

門窗更換

陽台圍欄

內外油漆

內外油漆

草皮石仔

免費評估

專業有牌

電話：**403-629-3373** 朱生



## 聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。  
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電話：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

## 宋記專業裝修

緊內瓷圍廚水舊土  
急外磚牆房喉屋庫  
修油地陽浴水翻裝  
理漆板台室電新修

手提：**403-703-6688** 宋生

## ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau  
Cell:403-863-1838

黃方 Phong Huynh  
Cell:403-619-1238



Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3  
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730  
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

## SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程  
電路改造、安裝及故障排除  
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張(國、英)  
**403-399-3120**



# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

# 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開  
喉房外花道渠欄外窗  
電浴翻地排陽油  
燈室新板污台漆  
36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

# 卡城裝修工程公司

● 舊屋翻新 ● 大小工程  
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺  
● 地板瓷磚 ● 內外油漆  
● 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

# 快平靚 專業油漆

專 商 圍 廚 瓷 門 水 舊  
業 業 欄 房 磚 窗 電 屋  
油 住 陽 浴 膠 修 維 翻  
漆 宅 臺 室 板 理 修 新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

# 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)



## 專家電腦修理與服務

### 解決技術難題的方案

提供的服務:

- 定制個人電腦
- 病毒/惡意軟體的移除
- 硬體修理與升級
- 軟體問題和安裝
- 資料恢復與備份服務
- 系統性能優化
- 太陽能系統軟體設置和培訓
- 虛擬貨幣挖礦PC軟體設置和使用



快速、可靠、專業的IT支援服務，適合所有人

- 快速服務，旨在減少停機時間
- 擁有各種維修服務專長的認證技術人員
- 致力於顧客滿意度和透明定價

特別優惠：憑此廣告首次服務可享受**10%**的折扣。

電話: (403)615-2322

電子郵件: roger@dpowersolution.com

網站: www.dpowersolution.com

地址: Unit 11, 2235 30th Ave NE., Calgary, Alberta.



漿是許多人減肥首選！對此，就有醫生提醒，豆漿其實有一半是油脂，容易一不小心就攝取過多熱量，因此喝豆漿也要選對時機，若以碳循環飲食為例，豆漿就適合在「低碳水日」飲用。

台灣減重醫生蕭捷健在Facebook發文表示，由於豆漿有很多蛋白質，有些人進行高蛋白飲食時，可能會狂喝超商的豆漿或含糖高蛋白飲，結果發現體重一直沒有下降，主要原因就是忽略了同時攝入的碳水和脂肪量。

蕭捷健拿超商某牌的濃豆漿舉例，濃豆漿每一份有20克蛋白質，同時擁有10.9克脂肪，裏有一半是油脂，換算成熱量會超過100大卡，若再加上裏面的碳水化合物熱量35大卡，等於光喝這瓶豆漿，每一份就會多攝取至少135大卡熱量。

蕭捷健表示，減重雖然要攝取足夠的蛋白質，但他建議，減糖、減油還是比增加蛋白質更重要，若有執行碳循環飲食，運動日或高碳水日可以

## 豆漿一半都是油?!

飲用有1最佳時間  
錯飲或減肥失敗反致肥

附12種燒脂食物

喝含糖高蛋白飲，裏面的糖可以幫助運動效能、幫助增肌。

最後，蕭捷健建議，低碳日則可以選擇喝豆漿，裏面的含糖量低，比較不會刺激胰島素來影響脂肪燃燒，「我們在進行低碳水時，本來就可以多攝取一些好油脂，畢竟油脂也能維持皮膚健康和排便順暢」。



Blue Jay



裝修公司

## 經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

**403-606-6585**

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
屋頂、外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

## 牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

**403-612-8937**

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.



經驗豐富

價錢公道

## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換：  
• 暖氣爐  
• 冷氣機  
• 熱水爐

屬龜壘 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

## 安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 • 電力升級
- 電箱換新 • 故障維修 • 持有工程保險

電話 403-399-2445

## MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

**403-383-8897**

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator

## 恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

## XL裝修公司

全屋翻新 雲石櫥櫃  
花園圍欄 水泥路面

778-723-7968 Simon

403-891-9283 歐生

## 通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

**403-617-0718**

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電：403-617-0718  
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE  
Email: tonage.refrigeration@gmail.com



Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

## 加華報

The Canadian Chinese Times  
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
canadianchinesetimes.ca

## 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：**403-560-8438**

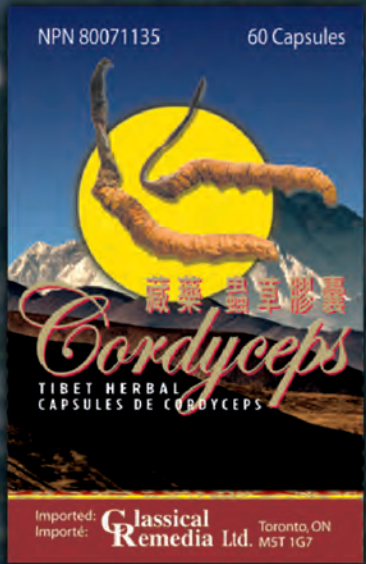
嚴興強 KEN NIM ( Licensed Technicians )



# 精力充沛 強身健體

## 西藏精華 西藏蟲草膠囊

NPN 80071135



蟲草傳統中醫藥功效：  
益精髓，補虛損，止血化痰。  
調節免疫，排毒解結，保肝護腎，  
調理血糖。

各大中藥房有售，用戶熱線：(416) 532-3967

西藏雪山帶給您健康的禮物

## 美源™ 染髮劑 ONE PUSH

一按一梳，迅速染、護頭髮；更顯朝氣活力！

含三種天然保護成分：尤加利精，月見草油和葡萄籽油；顏色持久；1瓶可多次使用。

2 淺淡棕色 4 明亮棕色 5 棕色 6 深棕色

3 淺棕色 4C 香桂棕色 4B 葡萄棕色 8 天然黑色

各大超市中藥房有售 / 用戶熱線：(416) 538-2200 2020華裔小姐季軍及美源髮彩亮麗秀髮獎得主

# 一家團聚 食餐好 澳洲美人魚罐鮑

澳洲名牌 天然野生，  
無污染，口感佳，  
真正深海鮑魚香味  
可造菜，伴麵，煮粥，  
炒飯

無添加

不含化學漂白「二氧化硫」  
及添加劑聚合磷酸鹽。  
保持鮑魚原來色、香、味。



備有  
一頭半及二頭

紅罐頂寫明  
美人魚鮑魚

滑潤美人魚鮑魚食譜

把原罐美人魚鮑魚放入水內煮2小時，  
小心拿出確頭鮑打開，切薄片，配青菜或  
花菇。用豆粉開半碗水加確內鮑魚湯加  
2茶匙糖，3湯匙蠔油埋芡，上碟前加1茶匙  
麻油，增加光澤。

全天然，絕不含化學物、染料及添加劑。  
A: 新鮮入罐。 A: 正淡鹽鮑魚。

各大超市海味店有售 · 用戶熱線：416-532-1762

## 冬日補肝 祛邪安正

### 漳州片仔癀

### ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司  
中國福建 漳州上海

ZHANGZHOU PIEN TZE HUANG PHARMACEUTICAL CO., LTD.  
Shao Si, Zhangzhou Fujian China

每盒/每粒片仔癀  
均有原廠獨立防偽編號

利胆

[用法用量] 口服：  
每次0.6克，每日  
2-3次；或遵醫囑。

片仔癀以及獨特的「清熱解毒、涼血化毒、消腫止痛」功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。  
天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而  
春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。  
片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健  
康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。  
冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。  
片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、  
發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療急性慢性肝炎療效顯著。  
片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198



LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**華生清潔公司**  
 Watson Cleaning Company  
 Leanne 馮生  
**403-860-1182 403-376-9388**  
 承接各種房屋、餐館、辦公室、倉庫，深度清潔。  
 本公司還為你解決家具各種問題，歡迎來電諮詢！國語、粵語、英語  
 (98)

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca**  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933  
 政府註冊專業技師經驗豐富  
 WCB 保險  
 200萬工程保險

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

| 中國駐卡爾加里總領館            |              | 會計師                                    |              | 教會         |              |
|-----------------------|--------------|--|--------------|------------|--------------|
| 總機：                   | 403-264-3322 | 楊天華會計師                                 | 403-234-9094 | 卡城華人浸信會    | 403-590-4349 |
| <b>餐館</b>             |              | ACES FINANCIAL SERVICES                |              | 基督教華人神召會   | 403-263-6059 |
| 福臨門Country Hills      | 403-265-1616 | 梁先生或郭小姐                                | 403-261-0703 | 主恩福音會      | 403-261-3610 |
| 福臨門Marlborough        | 825-413-0913 | 陽光會計及稅務服務                              | 403-397-6738 | 華人宣道會      | 403-274-6923 |
| 匯豪軒                   | 587-351-0788 | <b>移民服務</b>                            |              | 協和教會       | 403-262-4388 |
| 和味大戶屋                 | 403-289-8981 | Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111        |              | 卡城東北播道會    | 403-648-1938 |
| 翡翠軒酒家                 | 403-568-2832 | <b>律師樓</b>                             |              | 宣道會城西堂     | 403-239-2990 |
| 豐澤園                   | 403-208-3533 | 楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282            |              | 基督教銘恩堂     | 403-252-7790 |
| <b>按摩、美容、髮廊</b>       |              | Grover Law FirmKelvin Kho 403-816-3330 |              | 卡城華人以馬內利教會 | 403-262-3723 |
| 520 Massage Clinic    | 587-664-4824 | Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088    |              | <b>宗親會</b> |              |
| <b>電腦公司</b>           |              | 馬力律師樓 403-263-1938                     |              | 台灣同鄉會      | 403-262-8652 |
| 普瑞電腦                  | 403-277-0566 | 周慧儀律師 403-261-0645                     |              | 溯源堂        | 403-266-1784 |
| <b>燒臘 麵家</b>          |              | Fares Law律師樓師(San Lo) 403-508-1906     |              | 余風采堂       | 403-263-4434 |
| 昌平麵家                  | 403-291-3681 | <b>汽車維修</b>                            |              | 台山會館       | 403-263-1093 |
| <b>裝修工程</b>           |              | M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830                |              | 黃氏宗親會      | 403-266-3374 |
| 希爾頓裝修公司               | 403-680-7984 | <b>駕駛學校</b>                            |              | 至孝篤親公所     | 403-262-2436 |
| 迅達冷暖工程                | 403-921-4186 | 東方駕駛學校 403-248-8048                    |              | 馬氏公所       | 403-265-9849 |
| 理想屋頂裝修公司              | 403-475-9288 | 國際駕駛學校 403-280-0303                    |              | 福建同鄉會      | 403-263-8899 |
| <b>跌打</b>             |              | <b>招牌 / 廣告</b>                         |              | 梁忠孝堂       | 403-262-2284 |
| 趙威跌打醫館 403-680-3813   |              | 華美膠片招牌 403-606-0621                    |              | 伍氏宗親會      | 403-276-5599 |
| <b>招牌 / 廣告</b>        |              | 民樂招牌製作公司 403-708-3929                  |              | 越棉察華誼聯誼會   | 403-262-0219 |
| 華美膠片招牌 403-606-0621   |              |  |              | 江浙上海聯誼會    | 403-269-3996 |
| 民樂招牌製作公司 403-708-3929 |              |  |              | 潮州同鄉會      | 403-266-4939 |
|                       |              |  |              | 司徒氏宗親會     | 403-287-9925 |
|                       |              |  |              | 順德聯誼會      | 403-263-3668 |
|                       |              |  |              | 龍崗公所       | 403-262-1077 |
|                       |              |  |              | 李氏公所       | 403-262-2247 |



# Calgary Laser Health & Beauty Centre

## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

### Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序  
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances \* 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

#### 即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D  
環迴塑輪廓

### 微創陰道緊縮

#### 其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

## 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)  
主日學：星期日早上11:00 (粵語)  
星期日早上9:15 (英語) / (兒童)  
祈禱會：每週三早上10:00  
週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.necfc@gmail.com  
帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org  
粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)  
國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer  
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley  
星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm  
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上7:00pm  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加  
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)  
電話：403-252-7790  
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
請電郵:info@mvgchurch.com  
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)  
地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
星期日上午十時正 (英語)  
國語崇拜：星期六上午十一時正  
主日學：星期日下午四時網上舉行  
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990  
主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：吉<sup>吉</sup>牧師(國語領導) 副牧師：麥葛理牧師(英語領導)  
助理牧師：其他各助理牧師：請參閱網址：wccac.net  
週六崇拜(粵、英、國)：9:30 am  
主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am  
聖經學校：週六(粵、國、英)11:00am  
主日(英、國)：9:30am (粵)11:15am  
祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm  
(英、國)：週三 7:30pm  
團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm  
成人/家庭團契：週六  
(詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)  
常青團(耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

### 卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師  
英文堂牧師：何士賓牧師  
電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484  
中英文崇拜：主日上午十一時  
中英文主日學：上午九時四十五分  
團契：(青少年)週五晚上七時半  
(大專/就業團)週六晚上七時半  
(成人)週五晚上七時半(新生命團契)  
(長者)每月第二週六上午十時正  
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時  
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時  
教會及浸愛中心地址：  
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1  
電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca  
2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間  
英語崇拜：上午10:25至11:25  
國、粵語崇拜：上午11:35至下午12:50  
\*網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼1234)  
成人主日學：粵語 - 上午10:00至11:00  
國語 - 上午10:30至11:15  
英語 - 上午11:45至下午12:45  
主日兒童/青少年節目：上午10:15至下午12:45  
英語牧者：Lorne Trudgian 牧師  
粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師  
現誠聘：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

### 命定神學 加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org  
還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)  
這福音本是神的大能  
根治建造門徒培訓  
醫治釋放  
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治  
逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
馬太福音  
精彩主日信息至啱尋求突破的你  
YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp/電話 587 890 4192

### Middle Path Buddhist Temple of Calgary

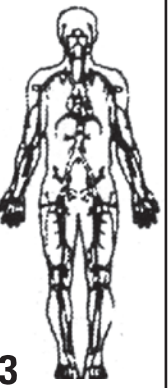
23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.  
Phone: (403) 547-9031  
開放時間/五、六、日，11:00~15:00  
共修時間/六，09:00~11:00  
開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初  
課程/成佛之道入門精進班(中文，周日9:30-11:30)  
阿含經講要(中文，周日13:30-15:30)  
佛教是開發理性智慧的宗教  
學習佛法減少煩惱，增加智慧  
解決痛苦，獲得美滿人生。  
走入中道正確學習佛法，邁向覺悟的人生  
聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面  
介紹中禪林的教學綱要，歡迎您的加入!

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」  
主日崇拜：星期日上午11:00  
主日學：每月第2、4個星期日上午10:00  
成人詩班：每月第1、3個星期日上午10:00  
兒童少年崇拜及主日學(英語)：星期日上午11:00  
祈禱會：星期三晚7:30  
婦女團契：每月第2個星期二上午10:00  
幸福之家：每月第3個星期日下午12:30  
互愛團契：每月第1個星期日下午2:00  
學習中心：星期六上午9:30  
以上聚會主要以粵語和國語帶領  
聯絡查詢：403-248-5988  
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

### 黃強跌打專科

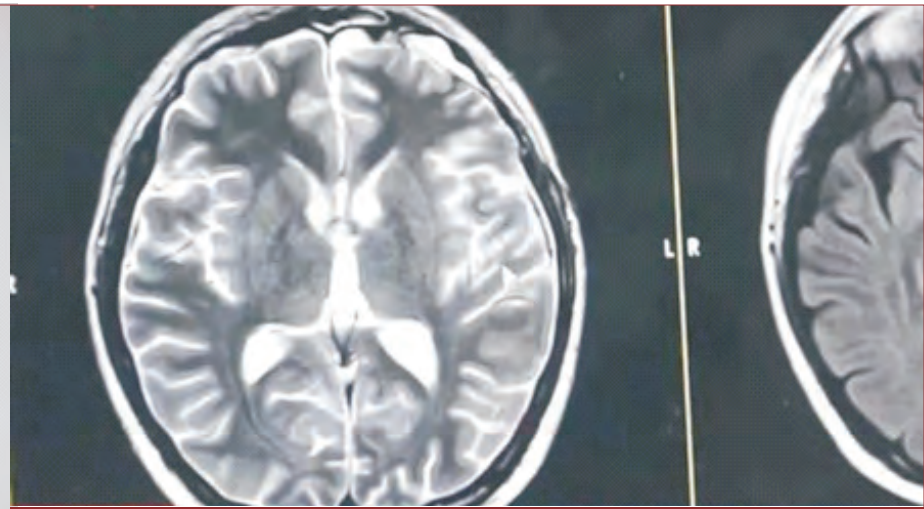
主治 風濕 跌打  
跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛  
坐骨神經、足踝扭傷  
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎  
網球肘、關節腫痛  
(上門診症，不另收費)  
每日上午九時至下午九時  
(七天診症)  
請電：(403) 651-9833



### 牙科醫生

陳周穎怡  
Dr. Amy Chow-Chan  
403-261-8020  
(國、粵、英語服務)  
星期二至六 10 am - 6 pm  
Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓





# 16歲仔常這樣喝水 1年後驚揭患腦癌！ 極易怒記憶差誤診抑鬱症

【腦癌症狀】喝水千萬不要過量！廣州1名16歲少年，每天喝水多達9公升，後來行爲變得異常，極容易被激怒，本以爲是青春問題，惟病情愈來愈嚴重，視野缺損導致走路摔跤，檢查後被確診爲腦部腫瘤。醫生提醒，若出現多飲、視力減退等4個症狀，就要及早求醫。

**彬**彬父親曾先生（化姓）回憶，第一次察覺到異常是在2021年暑假，當時發現兒子的飲水量驚人，「一桶18升的家庭桶裝水，他一個人兩天就能喝完」。他擔心是腎功能問題或糖尿病，但檢查顯示正常，後來彬彬喝水量稍有減少，便沒再進一步就醫。

2022年10月，彬彬行爲變得異常，極易被激怒，被當作是青春抑鬱症治療數月後，不僅沒有好轉，還出現了視野缺損，導致經常走路摔倒。

去年3月，彬彬被查出鞍區占位（大腦鞍區部位出現異常增生物）。當時醫生懷疑是膠質瘤或顱咽管瘤，並爲其做手術切除腫瘤，病理診斷爲生殖細胞瘤。

可是噩夢仍未結束，彬彬進行腫瘤切除手術後，出現短期記憶障礙，體重從110斤（50公斤）急增至150斤（75公斤），性格亦大變，令家屬苦惱，「性格和之前完全不一樣，一天到晚都要看他，你不知道他下1秒鐘要幹什麼」。

爲進一步治療，彬彬於2023年5月被帶到廣東三九腦科醫院，診斷爲混合型生殖細胞腫瘤，並且手術後有復發跡象，而由於內分泌紊亂合併肺部感染，這時彬彬反覆出現發熱、渾身浮腫、情緒煩躁症狀。

經過4次放療，彬彬體溫回復正常，情緒穩定，每日喝水量控制在3公升左右。醫生提醒，針對彬彬這種鞍區生殖細胞腫瘤典型「三聯症」患者，多會出現「多飲」、「多尿」、「伴有視力減退」、「內分泌紊亂」等4個症狀，如出現類似情況，要及時就醫。

腫瘤綜合診療科蔡林波主任醫師介紹，由於患者的腫瘤生長在鞍區，對下丘腦產生壓迫或侵犯，從而引起一系列下丘腦綜合征，包括多飲多尿、記憶障礙、情緒波動、食欲異常、體重變化、體溫調節異常等。

蔡林波提醒，尿崩症、視力障礙和垂體功能低下是鞍區生殖細胞腫瘤典型「三聯征」。如患者出現多飲、多尿，伴有視力減退、內分泌紊亂等情況，要高度警惕，及時就醫排查是否腦部有腫瘤。





# 麥明詩 圍村婚宴 齊歎盆菜



**Exclusive Poon Choi Experience**  
@Louisa's wedding celebration

Exclusive opportunity to experience the wedding tradition with a tour guided by villagers!

**邀其創辦組織學生參與  
參加方法相當特別**



**十** 優港姐麥明詩 (Louisa) 將於三月底下嫁機師未婚夫盛勁為，有指由於親友眾多，婚宴酒席將分3日分別於圍村、吉列島遊艇會及五星酒店舉行。圍村主要宴請圈外朋友及雙方家長的朋友，遊艇會宴請的大部分為親戚，而五星酒店則以宴請圈中藝人好友為主，3場酒席埋單預計至少7位數字，而一對準新人早前亦已開始四出派喜帖，分享喜悅。

而麥明詩近年積極多方面發展，其中為了讓年輕人和企業CEO提供互動、合作的平台，與幾位志同道合的朋友成立組織Project Melo Limited。向來破格的麥明詩，亦希望透過自己婚禮，讓旗下組織學員體驗傳統盆菜並參與她的婚禮慶祝活動。

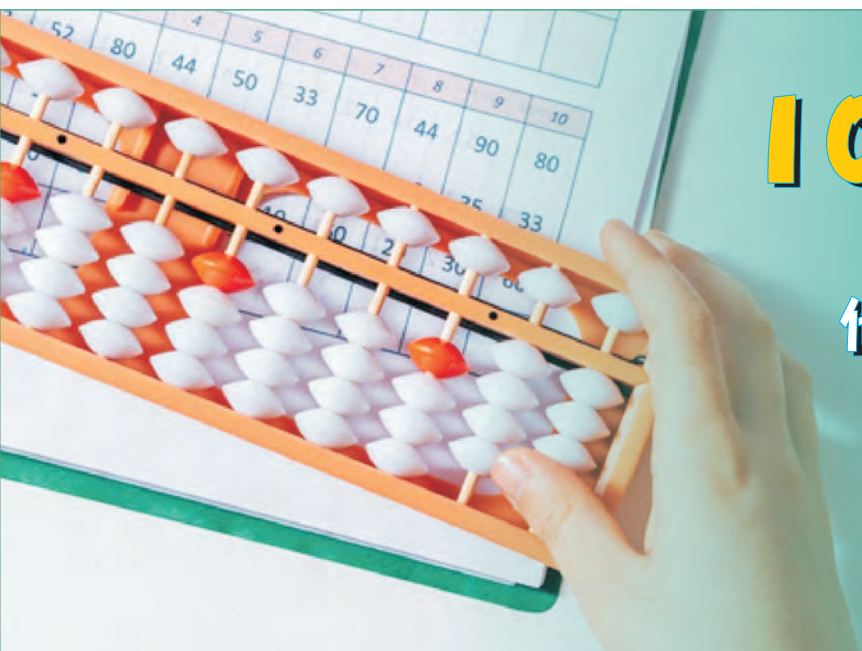
Project Melo Limited在社交平台宣布：「又有一個精彩的活動啦！！我們的共同創辦人 Louisa 邀請成員們體驗傳統盆菜並參與她的婚禮慶祝活動。盆菜是傳統的圍村佳餚，通常在婚禮、祭拜祖先、或是節慶時都享用，充分代表了傳統的圍村文化。除此之外，當天還會有村民帶領我們體驗他們的日常生活！讓我們一同體驗傳統的圍村文化並慶祝共同創辦人 Louisa 的大喜之日！」並宣布於今日（12日）開始，組織學員可用Bid方式競投參加麥明詩與盛勁與圍村舉行的婚宴。



love

而該帖文同時附上一張圖片，背景是祠堂，身穿西裝的盛勁為公主抱式抱起麥明詩，二人展露出幸福笑容，準人妻更騷出一雙白滑美腿，





# 10大沒用才藝孩子在學？

他為珠心算、繪畫5項平反：

## 行走江湖必備！

每個人童年時期或多或少都學過才藝，而現在的孩子更是十八般武藝樣樣精通，近日網上有人總結出童年學過的「十大最沒用特殊才藝」，不過日籍媒體人矢板明夫卻喊「這5項」超有用，認為行走江湖真的很需要。

近日有人在網上總結出童年學過的「十大最沒用特殊才藝」，第1至第10名分別是：

1. 珠心算
2. 書法
3. 繪畫
4. 鋼琴 / 電子琴
5. 直笛
6. 舞蹈
7. 象棋 / 圍棋 / 西洋棋
8. 跆拳道 / 柔道 / 空手道
9. 小提琴 / 中提琴 / 大提琴
10. 滾軸溜冰（台稱「直排輪」）

不過，日籍媒體人矢板明夫卻表示，自己學過其中5項都很有用，包括珠心算、書法、繪畫、圍棋和柔道。比如說心算，他表示在社會上行走以後，雖然沒有帶算盤，但是用到心算的場面的確很多，也因為心中對數字有基本概念，所以很多場合可以短時間內做出正確判斷，減少被騙的風險。

另外，他透過書法、繪畫和圍棋結交到很多朋友，特別是圍棋，矢板明夫指出一旦發現對方是同好者，下上一盤，無論勝負如何，兩人的距離會被瞬間拉近。至於柔道，他表示自己剛剛當記者、跑警察線的時候，曾經學過柔道這個經驗非常有用，因為日本的警察，柔道是培訓時的必修科目，所以基本上都是柔道初段以上，「我的經驗是，不管熟不熟，只要和他們聊起柔道的話題，對方一定會表現出濃厚的興趣。」

矢板明夫最後表示，其實和特殊才藝相比，他更覺得在學校學的知識沒有多大的用途，像是當年辛辛苦苦背下來的數學公式、物理公式、化學元素周期表等等，出社會以後，沒有想起過一次，甚至從來沒有聽到別人談到過，幾乎全部還給了老師。也因此他總結出一個結論，在課本上學的所謂的專門知識，其實主要是應付考試、基本上沒有用處，「反而是上述這些特殊才藝，才是一個人行走江湖時，真正需要掌握的東西。」





**美**國傳奇男子亞歷山大（Paul Alexander）3月11日逝世，終年78歲。他患有嚴重小兒麻痺症，由於無法自行呼吸，已困在「鐵肺」中70年，並獲健力士世界紀錄（Guinness World Records）確認為世上用「鐵肺」維持生命而存活時間最長的病人。他患病後憑毅力完成大學課程並當上律師，數十年來一直在法律界工作。

亞歷山大現年78歲。《每日郵報》3月13日報道，一名幫助亞歷山大的籌款人證實亞歷山大3月11日在德州離世。

## 傳奇男子 6歲患小兒麻痺 困「鐵肺」過活70年



**Paul Alexander 離世終年78歲 不屈精神傳世**



小兒麻痺症：患嚴重小兒麻痺症的美國男子亞歷山大由於無法自行呼吸，已待在「鐵肺」中70年。他獲健力士世界紀錄確認為世上用「鐵肺」維持生命而存活時間最長的病人。圖為健力士世界紀錄網站2023年3月21日公布的影片的截圖，顯示亞歷山大身處「鐵肺」中。（健力士世界紀錄網站影片截圖）

為亞歷山大籌款的GoFundMe專頁也發布更新指，「『活在鐵肺裏的人』亞歷山大，昨天去世了。」專頁又指「我們會想念你，永遠記得你。感謝你與我們分享你的故事。」

亞歷山大生於1946年，《紐約郵報》2023年8月報道，他1952年時患上小兒麻痺症（Polio，脊髓灰質炎），當時年僅6歲。他因此病而頸部以下癱瘓，喪失肌肉能力，無法自行呼吸。他自此住進「鐵肺」中，依靠它來呼吸。

「鐵肺」是一種負壓呼吸機，它透過氣壓改變來協助病人呼吸。它是一個覆蓋除頭部以外所有身體部位的金屬筒，部份永久癱瘓的小兒麻痺症病人須終生被困在「鐵肺」中。

隨?疫苗和現代呼吸機出現，「鐵肺」已被淘汰。但亞歷山大已習慣使用「鐵肺」，而且他不想醫護人員再在他身上打開多一個呼吸造口，因此他拒絕轉用新型呼吸機。

亞歷山大掌握一種名為「青蛙式呼吸」（Frog breathing，暫譯）的技巧，令他可短暫離開「鐵肺」。病人用這種呼吸方法時，利用喉嚨肌肉使空氣通過聲帶，一次吞下一口氧氣，再將其推下喉嚨並進入肺部。

他靠「鐵肺」和「青蛙式呼吸」維持生命，並努力取得法律學位，數十年來一直擔任律師。他還寫了一本回憶錄。

《紐約郵報》稱，亞歷山大2021年受訪時說：「我從未放棄，而且我（仍然）不會放棄。」



趙錫成、趙朱木蘭  
與兩個女兒趙小蘭（右）、  
趙安吉（左）的合影。



Tesla Model X(Tesla)

## 美媒披露 趙安吉車禍過程：

## 駕Tesla操作失誤 汽車向後墜池塘



布蘭科縣 (Blanco County) 消防局指出，因該莊園十分偏遠、加上內部地形崎嶇，大型車無法在其中行駛，救援員被迫徒步前往。人們抵達現場時距離接報已過了24分鐘，她的車輛已完全沉入水中。但警員還是曾經站上車頂，嘗試打開一扇車窗救人。

她被救出來時為時已晚，即使救證實當場死亡，她沒被送院，也沒進行驗屍。

汽車安全專家說，汽車沉入水中後，司機約有1分鐘的時間搖下車窗逃出來。但對於特斯拉Model X等新型汽車，司機可能只有幾秒鐘時間按下按鈕，在水位升得太高前搖下車窗。之後，唯一的逃生方式就是打破車窗。

惟要在水下打破鋼化玻璃或更堅固的夾層玻璃幾乎不可能，而特斯拉Model X車型正是使用這類玻璃。

美媒《商業內幕》稱，關於趙安吉的特斯拉如何墜入池塘的細節此前未被警方公布。

布蘭科縣公共訊息官員2月29日在給德州總檢察長的信中寫道，儘管初步調查表明這是一宗不幸的事故，但治安官辦公室仍在將這宗事故作為刑事案件調查，直到有證據表明案件沒有犯罪性質。

趙安吉的丈夫布雷耶 (Jim Breyer) 星期五晚就上述消息在X平台發帖寫道：「我們的心都碎了。」

趙安吉1973年出生在美國，祖籍上海嘉定，是美國前勞工部長趙小蘭的妹妹，從2018年起擔任福茂集團的董事長兼首席執行官。趙安吉曾是中國銀行的董事會成員，也曾擔任中國國際貿易促進會副會長。

《紐約時報》稱，趙安吉和父親趙錫成（兩人都是美國公民）是少數在中國最大企業的董事會任職的外國人。他們都曾是中國國企船舶集團的董事，為中國軍方、福茂集團等客戶製造船舶。

美媒3月8日還原美國勞工部與運輸部前部長趙小蘭的胞妹、福茂集團 (Foremost Group) 董事長兼行政總裁趙安吉2月死於車禍的經過，指她駕駛一輛特斯拉 (Tesla) 電動車時疑因「入錯波」，導致座駕墜塘。調查顯示事發後她曾急急致電朋友求救，惜已返魂乏術。

《華爾街日報》在訪問了趙安吉的家人及關係密切的人、了解案件經過或當時在場的警方，並審查執法文件後，梳理出這宗案件的來龍去脈。

趙安吉2月9日邀請她在哈佛商學院認識的7位女友到她位於德州奧斯汀 (Austin) 的牧場度假。

趙安吉晚上11時30分準備返回主屋。由於當晚天氣寒冷，她決定駕駛其特斯拉Model X返回主屋。這趟僅4分鐘的車程卻造成憾事。幾分鐘後，趙安吉驚慌地給一位朋友打求助電話，說自己開車掉頭時，意外把前進檔打成倒車檔，車子不斷後退，最終愈過路堤，正在快速下沉。

朋友在電話中聽到對方語氣急促，不斷在求救，這才知道她出事。

報道指她以往在駕駛Tesla時也曾犯同樣的錯誤。朋友接報後立刻趕到現場，有人則報警。





加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

# 分類廣告專欄

## CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118  
Fax: 403-230-8790

### 埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸爐一名，包食宿。有意請電：  
**1(403)528-3399**

(30L)

### 誠聘全職幫廚

需有西餅經驗

地點：位於市中心，  
Holt Renfrew 隔鄰  
職責：準備早、午餐茶式  
做麵包及西餅  
協助主廚  
保持廚房整齊及清潔  
往超市取貨

工作時間：星期一至五 8 am - 4 pm 月薪：\$3750  
公司福利：包括醫藥，牙醫及配眼鏡保健

請電：DC  
(403) 630-9028



### stile 建材公司誠聘

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話  
(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (35)



### 南邊大統華名小館招聘：

1. 粵菜炒鍋1名
2. 洗碗工1名
3. 廚房/點心學徒2名

全職和兼職皆可，有相關經驗優先，現金免問

有意者請致電：**403-630-3511**

(28)

卡誠南邊中餐廳現聘全職：炒鍋兼炸爐師傅和幫廚有意的請電聯7788832237鄭先生或親臨面洽 4307-130Ave#27 SE Calgary. (31)

Hana sushi  
1807 -4 street SW  
洗碗兼幫廚一名  
壽司吧一名  
廚房一名  
工資加小費，短信或電話403.470.5818 (31)

離卡城一個半小時車程小鎮，中餐店誠聘炒鍋一名，包食宿，薪高糧准。有意者請電(403)821-0315. Linda (29)

中央街鳳凰軒誠聘全職/兼職 洗碗、廚房幫工各一名。有意請電403-862-3128，或到1518 Centre St NE, Calgary 面洽。 (29)

唐人街河濱大廈管理處聘請清潔工一名。有意請電：403-265-2003 (35/8)

匯豪軒誠聘全職/兼職粵菜廚師，燒臘師傅及學徒多名，洗碗及麵檔幫廚，有經驗企穩。有意請電：587-351-0788 (13L)

東北食品店誠聘雜工，有意者電：(587)917-7356 洽。 (30)

福臨門Country Hills 現聘請全職或兼職洗碗、Cashier 及廚房幫工。有意者請電：梁先生 403-819-8000 (22L)



加華報

## 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

CLASSIFIED AD.



櫥櫃廠

## 現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。  
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電: (587)-812-8813

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(30L)

## 亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。  
有意請電 :1-403-866-1038

(28L)

Granite Gallery

誠聘

## 大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾  
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電: 403-998-7303 Helen (40L)

福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉  
員工。

有意請電：

403-819-8000梁先生洽

(16L)

西北Edgemont中餐館

誠聘炒鑊、炸爐

幫廚、點心幫工

傳菜、打雜及洗碗。

薪優糧準。

有意請電：

403-547-0239 (06L)

## 聘請幫廚

Nolan Hill NW 越南餐館

誠聘全職/兼職幫廚，必

需說越南話/英語。有意

請電 :587-700-9797

Henrich (28)

聘請part time工  
業車工兩名

#119 5655-10 Street NE

Tel: 403 291 2628

ex 104 or ex 100

(28)

高薪誠聘經驗中越廚

師，經驗企檯，需略

懂英語，有意者請

電：403-714-3388或

403-836-2699洽 (28)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗

以上，需懂英語、調酒。

有意請電:1-403-762-

3939 楊生 (21L)

萬利來超市誠聘全

職燒臘師傅，肉擋

員工，廚師。有意

請電 403-200-9618

(95L)

金玉滿堂海鮮酒家

聘全職或兼職油爐、

炒鑊、執碼、幫廚、

打雜及全職洗碗。

有意請電：

403-730-1888 (00L)



加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 開運小狗出讓

(玩具狗幼犬)在十磅以下  
詳情請電或TEXT  
587-917-4233 祇售\$688  
祝大家旺旺旺!

**Wilson Mark**  
**麥光儒**

盛世地產

403-680-2638

**N.E.大型商場賺錢**  
**唐餐館連鎖店廉讓**

新裝修，東主經營超過  
37年，榮休廉讓。每年營  
業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮  
休廉讓。生意售\$120,000，連物業  
\$520,000

中央街維德廣場柏  
文出售，兩房一  
廳。開價\$320,000

SE 按摩院出讓

開價\$38,000

租金\$2,500(全包)

## 聘請

Huntermview樓上1房，地下1房，交  
通方便中年男，單身，國語，價  
優，免煙籠。403-708-8566 (27)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執  
碼、炒鑊。如有意請致電：403-  
680-8318 馮太洽  
(07L)

Coventry Hill, 樓上房出租，  
近T&T超市，巴士站，學校，煙  
籠免。電:587-718-8980 (29)

Whitehorn 44.Ave.NE 兩房一廳出  
租，免煙籠。38、43 巴士。電  
403-869-9551 (28)

## 生意出讓

富麗宮誠聘全職洗碗兼清潔及  
全職點心熟籠。電 403-777-  
2288 (79)L

西北近年全新裝修樓上房間出  
租，適合夫婦或單身男女人士，包  
水電煤網洗乾衣。403-616-8931  
(29)

## 生意出讓

## 店主自售

市南(亞洲式)餐館廉  
讓。最近全新裝修，約  
100座位，大量停車位，  
售價18萬。有意者請電：  
403-714-3388 (28)

第一點心誠聘全職/兼職點心幫  
工，可提供培訓有意者請電403-  
813-6823 余 (30)

Edgemont.NW 樓上房出租\$600，  
樓下兩房一廳廚廁\$1200，全包  
403-968-0787 (28)

西北區中餐館出售，近  
大學、醫院、旅館，廚  
房大，廳能放50座位，  
生意穩定，開價13萬  
8千9百，有意請聯繫  
587-500-9391 (29)

## 補習

## 高級導師 精補數理

創意啓導 Math G9-12 Math31  
成效出眾 Calculus AP/IB

Physics 20/30/IB Science10  
20年特殊經驗 前途轉機  
親自個別教導

精補大學 MATH 249/265  
數理工程 MATH 275

PHYS 211/223/259  
403-861-6926 PETER ENG (32)

## 房屋出租

近中央街必定順樓上主人套房出  
租。3,300,301,20號車直達大  
學。有意電：403-263-8872  
(30)

西北區越南餐外賣  
店出售，位於住宅  
密集區，生意穩  
定，易操作，有意  
者請電：403-831-  
2191 (28)

Bedford Dr NE 樓下兩房一  
廳，分門出入，新裝修，  
有家俱。587-892-7566 (31)

1306-35 St.SE 有房出租土庫，  
男士。403-690-8562 (28)



星期四  
3月21日-晚上7點

THURSDAY  
MARCH 21<sup>ST</sup> - 7PM

OVER 超過

\$5000

IN CASH AND PRIZES

現金 及獎品

PULSE

Party!! 送出!

FREE TASTINGS | HIGH-END SWAG

LIVE DJ | DEALTAINERS

GIFT CARD GIVEAWAY

\$500 GRAND PRIZE DRAW AT 10PM

WWW.ACECASINOS.CA | 40 AERO CRESCENT NE, CALGARY, AB, T2E 6W5

\$500 大獎

晚上10點抽出

18+

GameSense



LUNAR  
NEW  
YEAR

\$8.88



恭喜发财

CHÚC MỪNG NĂM MỚI

ASIAN LUNCH BUFFET  
ALL MARCH LONG!

WWW.ACECASINOBLACKFOOT.CA | 4040 BLACKFOOT TRAIL SE, CALGARY, AB T2G 4E6



亞洲美食自助午餐  
整個三月供應!



# 東江小菜

## Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座  
電話

**403-547-0239**

歡迎預訂壽筵喜酌

**七天營業**

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

### 豪華十人宴

- 富貴大拼盤
- 東江大蝦丸
- 宮廷鴛鴦骨
- 海皇魚肚羹
- 奶油雙龍蝦
- 靈芝菇扒苗皇
- 清蒸蝴蝶海鱸魚
- 當紅炸子雞
- 東江海鮮炒飯
- 乾燒伊麵

**\$388**

### 所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律

**\$4.95**  
每款



天天茶市

早上十時至下午三時供應

三月份特價

### 皆大歡喜十人宴

- 京式片皮鴨
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵

**\$338**

## 震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

每款  
**\$14.95**

- 斑腩豆腐煲
- 京都肉扒
- 燒味雙拼
- 椒鹽肉扒
- 蒜蓉蝦球西蘭花
- 金沙班塊
- 薑蔥霸王雞
- 蘿白筋腩煲

- XO醬翡翠鮮魷
- 芥蘭炒牛肉
- 麻婆豆腐
- 東江小炒王
- 菠蘿咕嚕肉
- 豉汁牛肉四季豆
- 美極燒有殼蝦
- 牛腩扒時菜

- 上湯牛滑菜心
- 貴妃雞半隻
- 蒜子蜜汁骨
- 西檸雞
- 油泡脆肉鯪魚片
- 椒鹽鮮魷
- 八珍豆腐煲

- 豉汁蒸排骨
- 豉汁炒蜆
- 菠蘿咕嚕雞
- 魚香茄子煲
- 黑椒牛肉茄子煲
- 干煸四季豆
- 蒜香脆皮雞